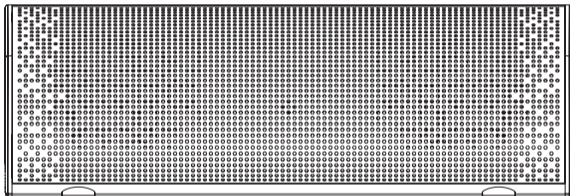


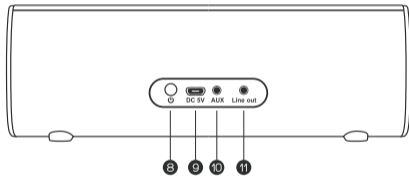
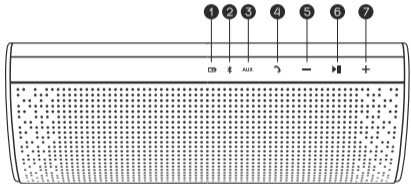


YSP 3100

USER'S MANUAL | TWS Bluetooth Speaker SUAVE  
NÁVOD K OBSLUZE | TWS Bluetooth Reproduktor SUAVE  
NÁVOD NA OBSLUHU | TWS Bluetooth Reproduktor SUAVE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI | TWS Bluetooth Reproduktor SUAVE  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | TWS Bluetooth Hangszóró SUAVE  
BENUTZERHANDBUCH | TWS Bluetooth-Lautsprecher SUAVE  
MANUEL UTILISATEUR | Haut-parleur Bluetooth TWS SUAVE  
MANUALE D'USO | Altoparlante Bluetooth TWS SUAVE  
MANUAL DE USUARIO | Altavoz SUAVE con TWS Bluetooth  
KORISNIČKI PRIRUČNIK | TWS Bluetooth zvučnik SUAVE  
KORISNIČKI PRIRUČNIK | TWS Bluetooth zvučnik SUAVE  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS | „TWS Bluetooth“ garsiakalbis SUAVE  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ | Bluetooth-динамик TWS SUAVE  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ | Ηχείο TWS Bluetooth SUAVE



EN CZ SK PL HU DE FR IT ES HR RS LT RU EA



1 | Battery indicator | 2 | Bluetooth indicator | 3 | AUX indicator | 4 | Handsfree button | 5 | Volume decrease button/previous track | 6 | "Play/Pause" button | 7 | Volume increase button/next track | 8 | On/Off Button | 9 | Charging socket (micro USB) | 10 | Socket for audio AUX IN mini jack (3.5 mm) | 11 | Line out headphones socket (headphones, 3.5 mm) | 12 | NFC chip

### 1. Putting into operation:

Before first use, be sure to read the safety instructions contained in this user's manual carefully.

Before first use, please charge the BT speaker to a maximum level. Hold down the power On button to turn on the BT speaker. Turning on/off is indicated by a sound signal. To turn the BT speaker off, hold down the power On button.

**Attention:** The BT speaker will turn off after a longer period of inactivity unless it's paired to another device.

### 2. LED indicators:

a. Blinking blue Bluetooth indicator – the unit is ready to be paired via Bluetooth and the source of the audio signal is not connected

b. Solid blue Bluetooth indicator – the BT speaker is paired to another device via Bluetooth

c. Solid green Bluetooth indicator – audio jack is connected to the device

d. Solid red charging indicator – the device is being charged

### 3. Pairing devices via Bluetooth

Turn on the BT speaker and search for its Bluetooth name „SUAVE“ in the device to which you wish to pair and start the pairing process. If you are requested to enter a pairing code while your device and the BT speaker are pairing, use the code: „0000“. After disconnecting the paired device, hold down the "Play/Pause" button until a beep sounds.

The BT speaker remembers the last 8 paired units to which it can connect automatically again upon powering up.

**Note:** To ensure a stable Bluetooth connection, make sure that the distance between the BT speaker and your connected device is kept within 10m.

**Attention:** Some connected devices support common volume setting. If some of the connected devices do not support this feature, the volume setting will operate separately on each device.

#### 4. TWS function

If you buy another Bluetooth speaker YSP 3100 SUAVE, you can pair both speakers together for optimum stereo sound. First, make sure your device is not connected to any BT speaker. Turn both BT speakers on and hold down the "Play/Pause" button on one of them and wait until both speakers have been automatically paired to each other. The blue LEDs indicate the progress of/successful pairing.

Changing the volume level using the volume control buttons will take effect automatically on both paired BT speakers. Pressing and holding the power On button on one of the speakers will turn off the set pairing.

**Note:** If the BT speakers fail to be paired successfully to transfer stereo sound, turn all engaged units off and then on again.

**Attention:** The recommended distance between the paired Bluetooth speakers is within 10m.

#### 5. NFC feature

Enable your device's NFC feature, if equipped, and place your device near the NFC chip on the BT speaker. Follow the instructions on your device. If the connection is established successfully, your device and the BT speaker will be connected automatically

#### 6. Audio AUX IN

The BT speaker is equipped with a 3.5 mm jack. Your device can be connected to the BT speaker via the supplied audio cable. First connect the audio plug to your device and then to the BT speaker's jack.

**Attention:** Before connecting your device to the BT speaker, please make sure that the output signal from your device is set to its minimum (minimum output volume). This will prevent the BT speaker from damage.

**Note:** In this mode, not all functions of the BT speaker are available. The Bluetooth feature, handsfree, switching the tracks and the "Play/Pause" button are disabled if an audio jack is connected to the BT speaker.

#### 7. Play/Pause button

Press the Play/Pause button to start or stop music playback during a Bluetooth connection.

#### 8. Handsfree button

The incoming call to a Bluetooth connected paired device will be accompanied by an acoustic signal which will interrupt the music being played back. To answer/hang up an incoming call, press the Handsfree button

briefly. To reject incoming call, long press and hold the button. Holding down the Handsfree button during the music playback, the last call number will be redialled using the connected device.

**Note:** To improve the reception, please speak loud and in the vicinity of the BT speaker.

### 9. Volume and track playback control

To control the BT speaker's volume (+/- buttons), use the buttons on the BT speaker. During music playback, you can press and hold the "+" button to jump to the next track playback. To select the previous track, press and hold the "-" button.

### 10. Line out

The Line out socket allows you to connect the BT speaker to another BT speaker with an audio cable (3.5 mm jack) for parallel music playback.

### 11. Charging

A charged battery provides power for several hours of operation at normal volume levels. A high volume consumes more battery power; therefore, we re-

commend listening at normal volume levels. To charge the BT speaker, connect the charging adapter to a power socket and then to the BT speaker.

**Attention:** For charging, use only the original accessories supplied with the appliance. To achieve the maximum battery lifetime, it is best to start charging the battery after the low battery power notification by the LED indicator. Charge continuously until fully charged. When the battery operating time becomes very short, the battery lifetime has been used up; we recommend that you have the battery replaced at your authorized centre.

**Recommendation:** If the unit is not to be used for an extended period of time, we recommend to fully charge the battery once every two to three months. We recommend to store the unit with a battery charged to prevent irreparable damage to the battery (loss of capacity).

Clean with a cloth moistened with water.

The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from incorrect use of the product.

**Specification:****Bluetooth Version:** 4.2**Transmission distance:** up to 10 m**Output power:** 2x 6 W**Driver Unit:**  $\varnothing 45$  mm (4  $\Omega$ )**Frequency response:** 80 Hz–20 kHz**Signal-to-noise ratio:**  $\geq 80$  dB**Battery type:** Lithium-ion (4 000 mAh/3.7V)**Power input:** DC 5 V/1 A**AUX:** 3.5 mm jack**Line out:** 3.5 mm jack**Playtime:** up to 15 hours**Dimensions:** 205 x 68.7 x 69.7 mm**Weight:** 492 g

## Instructions and information regarding the disposal of used packaging materials

### Instructions and information regarding the disposal of used packaging materials

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

#### Disposal of used electrical and electronic appliances



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product.

The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

#### For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

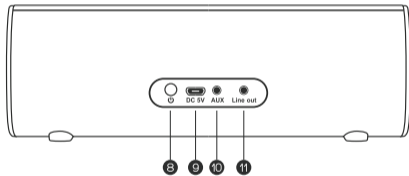
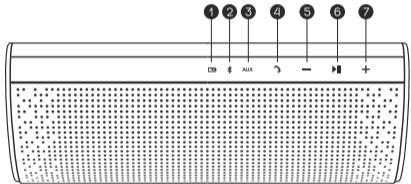
#### Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This appliance complies with EU rules and regulations regarding electromagnetic and electrical safety.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes. Hereby, FAST ČR, a.s. declares that the radio equipment type YSP 3100 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)





## Návod k obsluze

**1** | Indikátor baterie | **2** | Bluetooth indikátor | **3** | AUX indikátor | **4** | Tlačítko Handsfree | **5** | Tlačítko snížení hlasitosti/předchozí skladba | **6** | Tlačítko „play/pause“ | **7** | Tlačítko zvýšení hlasitosti/následující skladba | **8** | Tlačítko zapnutí/vypnutí | **9** | Zdiřka pro nabíjení (micro USB) | **10** | Zdiřka pro audio AUX IN mini jack (3,5 mm) | **11** | Zdiřka pro Line out (sluchátka, 3,5 mm) | **12** | NFC čip

### 1. Uvedení do provozu:

Před prvním spuštěním si důkladně přečtěte bezpečnostní instrukce v tomto manuálu.

Před prvním použitím BT reproduktor nabijte na maximální úroveň. Stisknutím a podržením zapínacího tlačítka zapnete BT reproduktor. Zapnutí/vypnutí je indikováno zvukovým signálem. BT reproduktor vypnete stisknutím a podržením zapínacího tlačítka.

**Upozornění:** Pokud není BT reproduktor spárovaný s žádným zařízením, při delší nečinnosti se vypne.

### 2. LED indikátory

a. Modrá přerušovaná indikace Bluetooth indikátoru – Zařízení je připraveno k párování pomocí Bluetooth, zdroj zvukového signálu není připojen

b. Modrá nepřerušovaná indikace Bluetooth indikátoru – BT reproduktor je spárován s jiným zařízením pomocí Bluetooth

c. Zelená nepřerušovaná indikace AUX indikátoru – audio jack je připojen k zařízení

d. Červená nepřerušovaná indikace indikátoru nabíjení – probíhá nabíjení zařízení

### 3. Párování zařízení pomocí Bluetooth

Zapněte BT reproduktor a vyhledejte jeho Bluetooth název „SUAVE“ v zařízení, které chcete párovat a spusťte proces párování. Pokud budete během párování vašeho zařízení a BT reproduktoru vyzváni k zadání párovacího kódu, použijte kód: „0000“. Pro odpojení spárovaného zařízení stiskněte a podržte tlačítko „play/pause“, dokud se neozve akustický tón. BT reproduktor si pamatuje posledních 8 spárovaných zařízení a po zapnutí se k nim může automaticky připojit.

**Poznámka:** Pro zajištění stabilního Bluetooth připojení dodržujte vzdálenost do 10 metrů mezi BT reproduktorem a připojeným zařízením.

**Upozornění:** Některá připojená zařízení podporují jednotné nastavení hlasitosti. Pokud některé z připojených zařízení tuto funkci nepodporuje, nastavení hlasitosti bude fungovat na obou zařízeních samostatně.

#### 4. Funkce TWS

Pokud si zakoupíte další Bluetooth reproduktor YSP 3100 SUAVE, můžete je mezi sebou spárovat pro optimální stereo zvuk. Nejprve se ujistěte, že vaše zařízení není připojeno k žádnému z BT reproduktorů. Zapněte oba BT reproduktory a u jednoho z nich stiskněte a podržte tlačítko „play/pause“ a vyčkejte, dokud se spolu reproduktory automaticky nespárují. Modré LED indikace signalizují průběh a úspěšné spárování.

Změna úrovně hlasitosti pomocí tlačítek pro ovládání hlasitosti se automaticky projeví na obou spárovaných BT reproduktorech. Stisknutím a podržením zapínacího tlačítka na jednom z reproduktorů dojde k odpojení nastaveného spárování.

**Poznámka:** V případě, že nedojde k úspěšnému spárování BT reproduktorů pro přenos stereo zvuku, vypněte a znovu zapněte všechna zúčastněná zařízení.

**Upozornění:** Doporučená vzdálenost mezi spárovanými Bluetooth reproduktory je do 10 metrů.

#### 5. Funkce NFC

Pokud je vaše zařízení vybaveno funkcí NFC, aktivujte ji a přiložte zařízení do blízkosti NFC čipu umístěného na BT reproduktoru. Dále postupujte podle

instrukcí na vašem zařízení. V případě úspěšného spojení dojde k automatickému BT připojení vašeho zařízení a BT reproduktoru

#### 6. Vstup Audio AUX IN

BT reproduktor je vybaven Jackem 3,5 mm. Vaše zařízení je možné připojit s BT reproduktorem pomocí audio kabelu, který je dodán spolu s BT reproduktorem. Nejprve připojte audio konektor do Vašeho zařízení a poté do zdířky v BT reproduktoru.

**Upozornění:** Před spojením Vašeho zařízení a BT reproduktoru se ujistěte, že výstupní signál z vašeho zařízení je na minimální úrovni (minimální výstupní hlasitost). Tím předejdete poškození BT reproduktoru.

**Poznámka:** V tomto režimu nejsou dostupné všechny funkce BT reproduktoru. Bluetooth funkce, handsfree, přepínání mezi skladbami a tlačítko play/pause nejsou aktivní v případě připojeného audio jacku do BT reproduktoru.

#### 7. Tlačítko Play/Pause

Stiskem tlačítka Play/Pause spustíte nebo pozastavíte přehrávání hudby během Bluetooth připojení.

## Návod k obsluze

### 8. Tlačítko Handsfree

Příchozí hovor na spárované zařízení připojené pomocí Bluetooth bude doprovázen akustickým signálem a přeruší přehrávanou hudbu. Krátkým stisknutím tlačítka Handsfree příchozí hovor přijmete/ukončíte. Stisknutím a dlouhým podržením tlačítka příchozí hovor odmítnete. Stisknutím a podržením tlačítka Handsfree během přehrávání hudby vytočí pomocí připojeného zařízení číslo posledního hovoru.

**Poznámka:** Pro zlepšení příjmu mluvejte hlasitě a v blízkosti BT reproduktoru.

### 9. Ovládání hlasitosti a přehrávání skladeb

Hlasitost BT reproduktoru (+/-) se ovládá pomocí tlačítek na BT reproduktoru. Během přehrávání skladeb můžete přejít na přehrávání následující skladby stisknutím a podržením tlačítka „+“. Předchozí skladbu zvolíte stisknutím a podržením tlačítka „-“.

### 10. Line out

Zdířka Line out umožňuje propojení BT reproduktoru audio kabelem (3,5 mm jack) s jiným BT reproduktorem pro souběžné přehrávání hudby.

### 11. Nabíjení

Nabitá baterie stačí na několik hodin provozu při běžných hlasitostech. Vysoká hlasitost spotřebovává energii baterie rychleji, doporučujeme proto poslech při běžné hlasitosti. Pro nabíjení BT reproduktoru připojte nabíjecí adaptér do sítě a poté do BT reproduktoru.

**Upozornění:** Pro nabíjení používejte výhradně originální příslušenství dodané spolu se zařízením. Pro dosažení maximální životnosti baterie je vhodné začít nabíjet baterii až po ohlášení nízkého stavu baterie LED indikátorem. Nabíjení provádějte souvisle až do plného nabití. Pokud je již doba provozu na baterii velmi krátká, životnost baterie je spotřebovaná a doporučujeme vám nechat si baterii vyměnit v autorizovaném servise.

**Doporučení:** Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, doporučujeme baterii jednou za dva až tři měsíce nabít do plného stavu. Přístroj doporučujeme skladovat s nabitou baterií, aby nedošlo k nevratnému poškození baterie (ztráta kapacity).

Čistit pouze hadříkem navlhčeným vodou.

Výrobce nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.

**Specifikace:****Verze Bluetooth:** 4.2**Přenosová vzdálenost:** až 10 m**Výstupní výkon:** 2x 6 W**Jednotka měniče:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )**Frekvenční odezva:** 80 Hz–20 kHz**Odstup signálu od šumu:**  $\geq$  80 dB**Typ baterie:** Lithium-iontová (4 000 mAh/3.7V)**Napájecí vstup:** DC 5 V/1A**AUX (Externí):** Konektor 3,5 mm**Linkový výstup:** Konektor 3,5 mm**Doba přehrávání:** až 15 hodin**Rozměry:** 205 x 68,7 x 69,7 mm**Hmotnost:** 492 g

## Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

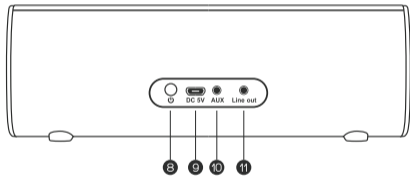
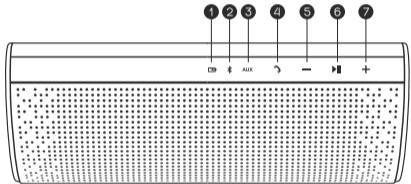
### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Tímto FAST ČR, a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení YSP 3100 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.yenkee.cz](http://www.yenkee.cz)



## Návod na obsluhu

**1** | Indikátor batérie | **2** | Bluetooth indikátor | **3** | AUX indikátor | **4** | Tlačidlo Handsfree | **5** | Tlačidlo zníženia hlasitosti/predchádzajúca skladba | **6** | Tlačidlo „play/pause“ | **7** | Tlačidlo zvýšenia hlasitosti/nasledujúca skladba | **8** | Tlačidlo zapnutia/vypnutia | **9** | Zdieľka na nabíjanie (microUSB) | **10** | Zdieľka pre audio AUX IN mini jack (3,5 mm) | **11** | Zdieľka pre Line out (slúchadlá, 3,5 mm) | **12** | NFC čip

### 1. Uvedenie do prevádzky

Pred prvým spustením si dôkladne prečítajte bezpečnostné inštrukcie v tomto manuáli.

Pred prvým použitím BT reproduktor nabite na maximálnu úroveň. Stlačením a podržaním zapínacieho tlačidla zapnete BT reproduktor. Zapnutie/vypnutie je indikované zvukovým signálom. BT reproduktor vypnete stlačením a podržaním zapínacieho tlačidla.

**Upozornenie:** Ak nie je BT reproduktor spárovaný so žiadnym zariadením, pri dlhšej nečinnosti sa vypne.

### 2. LED indikátory

a. Modrá prerušovaná indikácia Bluetooth indikátora – Zariadenie je pripra-

vené na spárovanie pomocou Bluetooth, zdroj zvukového signálu nie je pripojený

b. Modrá neprerušovaná indikácia Bluetooth indikátora – BT reproduktor je spárovaný s iným zariadením pomocou Bluetooth

c. Zelená neprerušovaná indikácia AUX indikátora – audio jack je pripojený k zariadeniu

d. Červená neprerušovaná indikácia indikátora nabíjania – prebieha nabíjanie zariadenia

### 3. Spárovanie zariadenia pomocou Bluetooth

Zapnite BT reproduktor a vyhľadajte jeho Bluetooth názov „SUAVE“ v zariadení, ktoré chcete spárovať a spustíte proces spárovania. Ak budete počas spárovania vášho zariadenia a BT reproduktora vyzvaní na zadanie spárovacieho kódu, použite kód: „0000“. Na odpojenie spárovaného zariadenia stlačte a podržte tlačidlo „play/pause“, kým sa nezvle akustický tón.

BT reproduktor si pamätá posledných 8 spárovaných zariadení a po zapnutí sa k nim môže automaticky pripojiť.

**Poznámka:** Na zaistenie stabilného Bluetooth pripojenia dodržujte vzdialenosť do 10 metrov medzi BT reproduktorom a pripojeným zariadením.

**Upozornenie:** Niektoré pripojené zariadenia podporujú jednotné nastavenie hlasitosti. Ak niektoré z pripojených zariadení túto funkciu nepodporuje, nastavenie hlasitosti bude fungovať na oboch zariadeniach samostatne.

#### 4. Funkcia TWS

Ak si kúpite ďalší Bluetooth reproduktor YSP 3100 SUAVE, môžete ich medzi sebou spárovať pre optimálny stereo zvuk. Najprv sa uistite, že vaše zariadenie nie je pripojené k žiadnemu z BT reproduktorov. Zapnite oba BT reproduktory a na jednom z nich stlačte a podržte tlačidlo „play/pause“ a vyčkajte, kým sa spolu reproduktory automaticky nespárujú. Modré LED indikácie signalizujú priebeh a úspešné spárovanie.

Zmena úrovne hlasitosti pomocou tlačidiel na ovládanie hlasitosti sa automaticky prejaví na oboch spárovaných BT reproduktoroch. Stlačením a podržaním zapínacieho tlačidla na jednom z reproduktorov dôjde k odpojeniu nastaveného spárovania.

**Poznámka:** V prípade, že nedôjde k úspešnému spárovaniu BT reproduktorov na prenos stereo zvuku, vypnite a znovu zapnite všetky zúčastnené zariadenia.

**Upozornenie:** Odporúčaná vzdialenosť medzi spárovanými Bluetooth reproduktormi je do 10 metrov.

#### 5. Funkcia NFC

Ak je vaše zariadenie vybavené funkciou NFC, aktivujte ju a priložte zariadenie do blízkosti NFC čipu umiestneného na BT reproduktore. Ďalej postupujte podľa inštrukcií na vašom zariadení. V prípade úspešného spojenia dôjde k automatickému BT pripojeniu vášho zariadenia a BT reproduktora

#### 6. Vstup Audio AUX IN

BT reproduktor je vybavený jackom 3,5 mm. Vaše zariadenie je možné prepojiť s BT reproduktorom pomocou audio kábla, ktorý je dodaný spolu s BT reproduktorom. Najprv pripojte audio konektor do vášho zariadenia a potom do zdierky v BT reproduktore.

**Upozornenie:** Pred spojením vášho zariadenia a BT reproduktora sa uistite, že výstupný signál z vášho zariadenia je na minimálnej úrovni (minimálna výstupná hlasitosť). Tým predídete poškodeniu BT reproduktora.

**Poznámka:** V tomto režime nie sú dostupné všetky funkcie BT reproduktora. Bluetooth funkcie, handsfree, prepínanie medzi skladbami a tlačidlo play/pause nie sú aktívne v prípade pripojeného audio jacku do BT reproduktora.



## Návod na obsluhu

### 7. Tlačidlo Play/Pause

Stlačením tlačidla Play/Pause spustíte alebo pozastavíte prehrávanie hudby počas Bluetooth pripojenia.

### 8. Tlačidlo Handsfree

Prichádzajúci hovor na spárované zariadenie pripojené pomocou Bluetooth bude sprevádzaný akustickým signálom a preruší prehrávanú hudbu. Krátkym stlačením tlačidla Handsfree prichádzajúci hovor prijmete/ukončíte. Stlačením a dlhým podržaním tlačidla prichádzajúci hovor odmietnete. Stlačením a podržaním tlačidla Handsfree počas prehrávania hudby vytočí pomocou pripojeného zariadenia číslo posledného hovoru.

**Poznámka:** Na zlepšenie príjmu hovorte hlasito a v blízkosti BT reproduktora.

### 9. Ovládanie hlasitosti a prehrávania skladieb

Hlasitosť BT reproduktora (+/-) sa ovláda pomocou tlačidiel na BT reproduktore. Počas prehrávania skladieb môžete prejsť na prehrávanie nasledujúcej skladby stlačením a podržaním tlačidla „+“. Predchádzajúcu skladbu zvolíte stlačením a podržaním tlačidla „-“.

### 10. Line out

Zdierka Line out umožňuje prepojenie BT reproduktora audio káblom (3,5 mm jack) s iným BT reproduktorom na súbežné prehrávanie hudby.

### 11. Nabíjanie

Nabitá batéria stačí na niekoľko hodín prevádzky pri bežných hlasitostiach. Vysoká hlasitosť spotrebováva energiu batérie rýchlejšie, odporúčame preto počúvanie pri bežnej hlasitosti. Na nabíjanie BT reproduktora pripojte nabijací adaptér do siete a potom do BT reproduktora.

**Upozornenie:** Na nabíjanie používajte výhradne originálne príslušenstvo dodané spolu so zariadením. Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je vhodné začať nabíjať batériu až po ohlásení nízkeho stavu batérie LED indikátorom. Nabíjajte súvislo až do plného nabitia. Ak je už čas prevádzky na batériu veľmi krátky, životnosť batérie je spotrebovaná a odporúčame vám nechať si batériu vymeniť v autorizovanom servise.

**Odporúčanie:** Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame batériu raz za dva až tri mesiace nabiť do plného stavu. Prístroj odporúčame skladovať s nabitou batériou, aby nedošlo k nevratnému poškodeniu batérie (strata kapacity).

Vyčistite handričkou navlhčenou vo vode.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

#### Špecifikácie:

**Verzia Bluetooth:** 4.2

**Prenosová vzdialenosť:** až 10 m

**Výstupný výkon:** 2× 6 W

**Jednotka meniča:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )

**Frekvenčná odozva:** 80 Hz–20 kHz

**Odstup signálu od šumu:**  $\geq$  80 dB

**Typ batérie:** Lítiovo-iónová (4 000 mAh/3.7V)

**Napájací vstup:** DC 5 V/1A

**AUX (externý):** Konektor 3,5 mm

**Linkový výstup:** Konektor 3,5 mm

**Čas prehrávania:** až 15 hodín

**Rozmery:** 205 × 68,7 × 69,7 mm

**Hmotnosť:** 492 g

## Pokyny a informácie o zaobchádzaní s použitým obalom

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

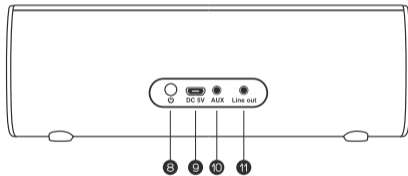
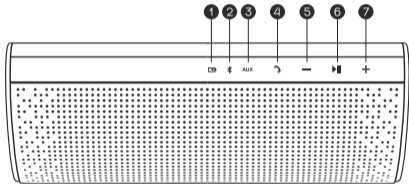


Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

FAST ČR, a.s. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu YSP 3100 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.yenkee.sk](http://www.yenkee.sk)



## Instrukcja obsługi

**1** | Wskaźnik naładowania baterii | **2** | Wskaźnik Bluetooth | **3** | Wskaźnik AUX | **4** | Przycisk Handsfree | **5** | Przycisk zmniejszenia głośności / poprzedni utwór | **6** | Przycisk „play/pause” | **7** | Przycisk zwiększenia głośności / następny utwór | **8** | Przycisk włączania/wyłączania | **9** | Gniazdo ładowania (micro USB) | **10** | Złącze audio AUX IN mini jack (3,5 mm) | **11** | Złącze Line out (słuchawki 3,5 mm) | **12** | Chip NFC

### 1. Uruchamianie

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem naładuj głośnik BT do maksymalnego poziomu. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby włączyć głośnik BT. Włączenie/wyłączenie zostaje zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby wyłączyć głośnik BT.

**Uwaga:** Jeśli głośnik BT nie jest właściwie sparowany z żadnym urządzeniem, przy dłuższej bezczynności się wyłączy.

### 2. Wskaźniki LED

a. Niebieskie przerywane światło wskaźnika Bluetooth – Urządzenie jest

przygotowane do parowania przy pomocy Bluetooth, źródło sygnału dźwiękowego nie jest podłączone

b. Niebieskie ciągłe światło wskaźnika Bluetooth – głośnik BT jest sparowany z innym urządzeniem przy pomocy Bluetooth

c. Zielone ciągłe światło wskaźnika AUX – do urządzenia podłączono wtyczkę audio

d. Czerwone ciągłe światło wskaźnika ładowania – przebiega ładowanie urządzenia

### 3. Parowanie urządzeń przy pomocy Bluetooth

Włącz głośnik BT i wyszukaj jego nazwę Bluetooth „SUAVE” w urządzeniu, które chcesz sparować i uruchom proces parowania. Jeśli podczas parowania urządzenia i głośnika BT pojawi się wezwanie do wprowadzenia kodu parującego, użyj kodu: „0000”. Aby odłączyć sparowane urządzenie, wciśnij i przytrzymaj przycisk „play/pause”, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Głośnik pamięta ostatnich 8 sparowanych urządzeń i po włączeniu może automatycznie się do nich podłączyć.

**Uwaga:** Aby zagwarantować stabilność połączenia Bluetooth utrzymuj odległość max. 10 metrów między głośnikiem BT a podłączonym urządzeniem.

**Uwaga:** Niektóre podłączone urządzenia obsługują wspólne ustawienia głośności. Jeśli któreś z podłączonych urządzeń tej funkcji nie obsługuje, ustawienie głośności będzie działać na obu urządzeniach samodzielnie.

#### 4. Funkcja TWS

W przypadku zakupu kolejnego głośnika Bluetooth YSP 3100 SUAVE można je sparować ze sobą, aby uzyskać optymalny dźwięk stereo. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do żadnego z głośników BT. Włącz oba głośniki BT, a na jednym z nich wciśnij i przytrzymaj przycisk „play/pause” i odczekaj do automatycznego sparowania głośników. Niebieskie światło LED sygnalizuje przebieg i skuteczne sparowanie.

Zmiana poziomu głośności przy pomocy przycisków regulacji głośności automatycznie wpłynie na oba głośniki BT. Wciśnięcie i przytrzymanie włącznika na jednym z głośników spowoduje odłączenie ustawionego sparowania.

**Uwaga:** Jeśli nie dojdzie do skutecznego sparowania głośników BT do transferu dźwięku stereo, wyłącz i ponownie włącz wszystkie uczestniczące urządzenia.

**Uwaga:** Zalecana odległość między sparowanymi głośnikami Bluetooth wynosi maksymalnie 10 metrów.

#### 5. Funkcja NFC

Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w funkcję NFC, aktywuj ją i przybliż urządzenie w pobliżu chipu NFC umieszczonego na głośniku BT. Dalej postępuj według instrukcji na urządzeniu. W przypadku nawiązania połączenia dojdzie do automatycznego połączenia urządzenia i głośnika BT

#### 6. Wejście Audio AUX IN

Głośnik BT jest wyposażony w złącze jack 3,5 mm. Twoje urządzenia można podłączyć z głośnikiem BT przy pomocy kabla audio, który jest dostarczony wraz z głośnikiem BT. Najpierw podłącz złącze audio do urządzenia, a następnie do gniazda w głośniku BT.

**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia z głośnikiem BT upewnij się, że sygnał wejściowy urządzenia jest na minimalnym poziomie (minimalna głośność wyjścia). Unikniesz w ten sposób uszkodzenia głośnika BT.

**Uwaga:** W tym trybie nie są dostępne wszystkie funkcje głośnika BT. Funkcja bluetooth, handsfree, przełączanie między utworami oraz przy-

## Instrukcja obsługi

---

cisk play/pause nie są aktywne w przypadku podłączenia złącza audio jack do głośnika BT.

### 7. Przycisk Play/Pause

Przez wciśnięcie przycisku Play/Pause włączysz lub wstrzymasz odtwarzanie muzyki podczas połączenia Bluetooth.

### 8. Przycisk Handsfree

Połączeniu przychodzącemu na urządzeniu podłączonym za pomocą Bluetooth będzie towarzyszył sygnał akustyczny oraz przerwanie odtwarzania muzyki. Przez krótkie wciśnięcie przycisku Handsfree odbierzesz/zakończysz połączenie przychodzące. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje odrzucenie połączenia. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Handsfree podczas odtwarzania muzyki wybierze ostatnio wybrany numer telefonu przy pomocy podłączonego urządzenia.

**Uwaga:** Aby poprawić odbiór, mów głośno i w bliskiej odległości od głośnika BT.

### 9. Regulacja głośności i odtwarzanie utworów

Głośność głośnika BT (+/-) można regulować za pomocą przycisków na głośniku BT. Podczas odtwarzania utworów można przejść do odtwarzania następnego utworu przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „+”. Poprzedni utwór wybierzesz przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „-”.

### 10. Line out

Złącze Line out umożliwia połączenie głośnika BT przez kabel audio (3,5 mm jack) z innym głośnikiem BT w celu równoległego odtwarzania muzyki.

### 11. Ładowanie

Naładowany akumulator wystarczy na kilka godzin działania w zwykłych warunkach. Wysoka głośność zużywa energię akumulatora szybciej, dlatego zaleca się słuchanie przy zwykłej głośności. Aby naładować głośnik BT, podłącz ładowarkę do sieci, a następnie do głośnika BT.

**Uwaga:** Podczas ładowania korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Aby osiągnąć maksymalną żywotność baterii, należy rozpocząć ładowanie baterii dopiero po komunikacie na wyświ-

etlachu LED o niskim stanie baterii. Ładowanie przeprowadzaj w sposób ciągły aż do pełnego naładowania. Jeśli czas działania baterii jest bardzo krótki, bateria się zużyła i zaleca się jej wymianę w autoryzowanym serwisie.

**Zalecenia:** Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się dwa trzy razy w miesiącu naładować baterię do pełna. Aby nie doszło do nieodwracalnego uszkodzenia baterii (utrata pojemności), zaleca się przechowywanie urządzenia z naładowaną baterią.

Czyścić szmatką zwilżoną wodą.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego korzystania z wyrobu.

#### Specyfikacja:

**Wersja Bluetooth:** 4.2

**Odległość od źródła dźwięku:** do 10 m

**Moc wyjściowa:** 2x 6 W

**Głośnik:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )

**Pasma przenoszenia:** 80 Hz–20 kHz

**Odstęp sygnału od szumu:**  $\geq$  80 dB

**Typ akumulatora:** Litowo-jonowy (4000 mAh/3.7V)

**Wejście zasilania:** DC 5V/1A

**AUX [Zewnętrzne]:** Złącze 3,5 mm

**Wyjście liniowe:** Złącze 3,5 mm

**Czas odtwarzania:** do 15 godzin

**Wymiary:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Ciężar:** 492 g



## Wskazówki i informacje dotyczące gospodarki użytym opakowaniem

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

### Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże ograniczyć negatywny wpływ niewłaściwego składowania odpadów na środowisko naturalne. Szczegółowych informacji udziela Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

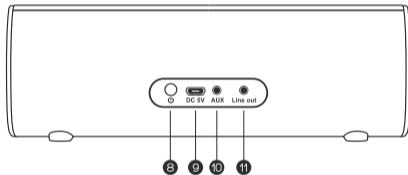
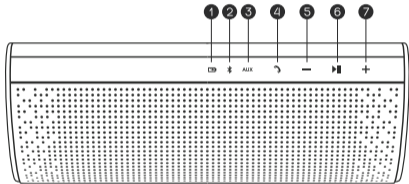
### Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Produkt odpowiada wymaganiom dyrektyw UE, dotyczącym kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia. FAST ČR, a.s. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego YSP 3100 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.yenkee.pl](http://www.yenkee.pl)



## Használati útmutató

**1** | Az akkumulátor jelzője | **2** | Bluetooth kijelző | **3** | AUX jelző | **4** | Handsfree gomb | **5** | Hangerő csökkentése/előző zeneszám gomb | **6** | „Play/Pause” gomb | **7** | Hangerő növelése/következő zeneszám gomb | **8** | Be-/kikapcsolás gomb | **9** | Töltőcsatlakozás (micro USB) | **10** | Audio AUX IN mini jack (3,5m) csatlakozó | **11** | Line Out csatlakozó (fülhallgató, 3,5 mm) | **12** | NFC chip

### 1. Üzembe helyezés:

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatóban található biztonsági utasításokat.

Az első használat előtt tölts fel a maximumra a BT hangszórót. A bekapcsológomb nyomva tartásával kapcsolja be a BT hangszórót. A bekapcsolást/kikapcsolást hangjelzés kíséri. A BT hangszórót a bekapcsológomb nyomva tartásával kapcsolhatja ki.

**Figyelmeztetés:** Ha a BT hangszóró egyetlen készülékkel sincs párosítva, hosszabb tétlenség esetén kikapcsol.

### 2. LED kijelzők

a. A Bluetooth kijelző kék szaggatott jelzése – A készülék felkészült a párosításra Bluetooth segítségével, hangforrás nincs csatlakoztatva

b. A Bluetooth kijelző kék folyamatos jelzése – a BT hangszóró Bluetooth segítségével párosítva van másik készülékkel

c. Az AUX kijelző zöld folyamatos jelzése – az audio jack csatlakoztatva van a készülékhez

d. A töltéskijelző folyamatos piros jelzése – A készülék töltése folyamatban van

### 3. Készülékek párosítása Bluetooth segítségével

Kapcsolja be a BT hangszórót, és keresse meg a párosítani kívánt készülékben a „SUAVE” nevet, majd indítsa el a párosítást. Amennyiben készülék és a BT hangszóró párosításakor jelszóra van szükség, használja a „0000” kódot. A párosított készülék leválasztásához tartsa lenyomva a „play/pause” gombot, míg egy hangjelzést nem hall.

A BT hangszóró megjegyzi az utolsó 8 párosított készüléket, és bekapcsolás után automatikusan csatlakozni tud hozzájuk.

**Megjegyzés:** A stabil Bluetooth kapcsolat érdekében a BT hangszóró és a csatlakoztatott készülék között ne legyen 10 méternél nagyobb távolság.

**Figyelmeztetés:** Néhány csatlakoztatott készülék támogatja az egységes hangerőszabályozást. Ha valamelyik csatlakoztatott készülék ezt a funkciót nem támogatja, a hangerőszabályozás mindkét készüléken önállóan működik.

#### 4. TWS funkció

Ha még egy YSP 3100 SUAVE Bluetooth hangszórót vásárol, az optimális sztereó hangzás elérése céljából párosíthatja őket egymással. Először bizonyosodjon meg róla, hogy készüléke egyik BT hangszóróhoz sincs csatlakoztatva. Kapcsolja be mindkét BT hangszórót, az egyiket tartva lenyomva a „play/pause” gombot, és várja meg, míg a hangszórók összekapcsolódnak. A kék LED-es kijelzés jelzi a párosítás folyamatát és sikerét.

Ha a hangerőszabályzó gombok segítségével módosítja a hangerőt, ennek hatása mindkét hangszórón megjelenik. Ha az egyik hangszóró bekapcsológombját nyomva tartja, a párosított BT hangszórók leválasztására kerül sor.

**Megjegyzés:** Amennyiben nem sikerül a BT hangszórók sztereó hangátvitel céljából történő párosítása, kapcsolja ki, és újra kapcsolja be az összes érintett készüléket.

**Figyelmeztetés:** A párosított Bluetooth hangszórók közötti javasolt távolság max. 10 méter.

#### 5. NFC funkció

Ha készüléke rendelkezik NFC funkcióval, aktiválja, és helyezze a készüléket a BT hangszóró NFC chipje közelébe. A továbbiakban cselekedjen a készülé-

kén megadott utasítások szerint. Sikeres összekapcsolás esetén automatikus BT kapcsolat jön létre készüléke és a BT hangszóró között.

#### 6. Audio AUX IN bemenet

A BT hangszóró 3,5 mm jack csatlakozóval van ellátva. Készüléke a BT hangszóróhoz mellékelt audiókábel segítségével csatlakoztatható a BT hangszóróhoz. Előbb dugja be az audio csatlakozót a készülékébe, majd a BT hangszórón levő nyílásba.

**Figyelmeztetés:** A készüléke és a BT hangszóró összekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kimenő jel a készülékén minimális szinten van-e (minimális kimenő hangerő). Ezzel elkerülheti a BT hangszóró károsodását.

**Megjegyzés:** Ebben az üzemmódban a BT hangszóró nem minden funkciója érhető el. A Bluetooth funkció, a handsfree, a zeneszámok közti váltás és a play/pause gomb nem aktív, ha audio jack van csatlakoztatva a BT hangszóróhoz.

#### 7. Play/Pause gomb

A Play/Pause gomb megnyomásával indíthatja el vagy szüneteltetheti a zenelejátszást a Bluetooth csatlakoztatása közben.

## Használati útmutató

### 8. Handsfree gomb

Ha bejövő hívás érkezik a Bluetooth-szal párosított készülékre, ezt hangjelzés kíséri, és a zene lejátszása megszakad. A Handsfree gomb rövid megnyomásával fogadhatja/fejezheti be a bejövő hívást. A gomb megnyomásával és nyomva tartásával a bejövő hívást elutasíthatja. Ha a Handsfree gombot zenelejátszás közben nyomva tartja, a csatlakoztatott készüléken újratárcsázhatja az utolsó beszélgetés számát.

**Megjegyzés:** A jobb vétel érdekében beszéljen hangosan, közel a BT hangszóróhoz.

### 9. Hangerőszabályzás és zenelejátszás

A BT hangszóró hangereje (+/-) a BT hangszórón levő gombokkal szabályozható. Zenelejátszás közben a „+” gomb megnyomásával és nyomva tartásával léphet át a következő szám lejátszására. Az előző számot a „-” gomb megnyomásával és nyomva tartásával választhatja ki.

### 10. Line out

A Line Out csatlakozó lehetővé teszi, hogy a BT hangszórót audiókábel (3,5 mm jack) segítségével összekapcsolja egy másik BT hangszóróval párhuzamos zenelejátszás céljából.

### 11. Feltöltés

A feltöltött akkumulátor átlagos hangerő mellett néhány órára elegendő. A nagy hangerő gyorsabban elhasználja az akkumulátor energiáját, ezért javasoljuk, hogy átlagos hangerővel hallgassa. A BT hangszóró töltéséhez csatlakoztassa a töltőadapert a hálózathoz, majd a BT hangszóróhoz.

**Figyelmeztetés:** Töltéshez kizárólag a készülékkel együtt kapott eredeti tartozékokat használja. Az akkumulátor maximális élettartamának elérése érdekében érdemes a töltést csak akkor megkezdeni, ha a LED-es kijelzőn megjelenik az alacsony akkumulátor-töltöttség jelzése. A töltést hagyja egészen a teljes feltöltésig. Ha az akkumulátor működési ideje már nagyon rövid, az akkumulátor élettartama a végéhez közeledik, javasoljuk, hogy cseréltesse ki szakszervizben.

**Javaslat:** Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk, hogy az akkumulátort két-háromhavonta teljesen töltsse fel. Javasoljuk, hogy a készüléket feltöltött akkumulátorral tárolja, nehogy az akkumulátor visszafordíthatatlan kárt [kapacitásvesztést] szenvedjen.

Tisztítása vízzel nedvesített ruhával.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.

**Specifikáció:**

**Bluetooth verzió:** 4.2

**Átviteli távolság:** max. 10 m

**Kimeneti teljesítmény:** 2x 6 W

**Átalakító egység:**  $\varnothing$  45 mm (4 $\Omega$ )

**Frekvenciaválasz:** 80 Hz–20 kHz

**Jel-zaj viszony:**  $\geq$  80 dB

**Az akkumulátor típusa:** Lítium-ion (4 000 mAh/3.7V)

**Tápbemenet:** DC 5 V/1 A

**AUX [Külső]:** Csatlakozó 3,5 mm

**Vonalkimenet:** Csatlakozó 3,5 mm

**Lejátszási idő:** akár 15 óra

**Méretek:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Tömeg:** 492 g

## Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

### Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál.

A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy beszállítójától.

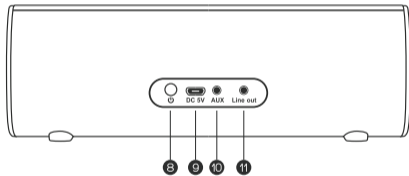
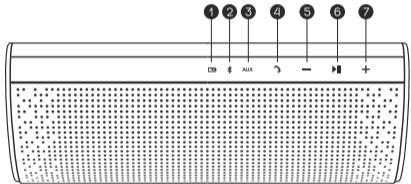
### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától. Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel.



Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

FAST ČR, a.s. igazolja, hogy a YSP 3100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.yenkee.hu](http://www.yenkee.hu)





**1** | Akkuanzeige | **2** | Bluetooth-Anzeige | **3** | AUX-Anzeige | **4** | HF-Freisprechtaste | **5** | Taste Lautstärke verringern/vorheriger Titel | **6** | Taste „Abspielen/Pause“ | **7** | Taste Lautstärke erhöhen/nächster Titel | **8** | Ein- / Aus- Taste | **9** | Ladebuchse (Micro-USB) | **10** | Buchse für Audio AUX IN Mini-Stecker (3,5 mm) | **11** | Kopfhörerausgang (Kopfhörerstecker 3,5 mm) | **12** | NFC-Chip

### 1. Inbetriebnahme

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Laden Sie den BT-Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um den BT-Lautsprecher einzuschalten. Das Ein-/Ausschalten wird durch einen Signalton angezeigt. Um den BT-Lautsprecher auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt.

**Achtung:** Der BT-Lautsprecher wird nach längerer Inaktivität ausgeschaltet, sofern er nicht mit einem anderen Gerät gekoppelt ist.

### 2. LED-Anzeigen:

a. Blau blinkende Bluetooth-Anzeige – Das Gerät kann über Bluetooth gekoppelt werden und die Quelle des Audiosignals ist nicht verbunden

b. Blau leuchtende Bluetooth-Anzeige – Der BT-Lautsprecher ist über Bluetooth mit einem anderen Gerät gekoppelt

c. Grün leuchtende Bluetooth-Anzeige – Die Audiobuchse ist mit dem Gerät verbunden

d. Rot leuchtende Ladeanzeige – Das Gerät wird geladen

### 3. Koppeln von Geräten über Bluetooth

Schalten Sie den BT-Lautsprecher ein, suchen Sie auf dem Gerät, mit dem Sie ihn koppeln möchten, den Bluetooth-Namen „SUAVE“ und starten Sie den Kopplungsvorgang. Wenn Sie aufgefordert werden, einen Kopplungscode einzugeben, während Ihr Gerät und der BT-Lautsprecher gekoppelt sind, verwenden Sie folgenden Code: „0000“. Nachdem Sie das gekoppelte Gerät getrennt haben, halten Sie die Taste „Abspielen/Pause“ gedrückt, bis ein Signalton ertönt.

Der BT-Lautsprecher merkt sich die letzten 8 gekoppelten Geräte, mit denen er beim Einschalten automatisch wieder verbunden werden kann.

**Anmerkung:** Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem BT-Lautsprecher und dem angeschlossenen Gerät innerhalb von 10m liegt, um eine stabile Bluetooth-Verbindung zu gewährleisten.

**Achtung:** Einige verbundene Geräte unterstützen die normale Lautstärkeinstellung. Wenn einige der verbundenen Geräte diese Funktion nicht unterstützen, erfolgt die Lautstärkeinstellung für jedes Gerät separat.

#### 4. TWS-Funktion

Wenn Sie einen weiteren Bluetooth-Lautsprecher YSP 3100 SUAVE kaufen, können Sie beide Lautsprecher für einen optimalen Stereoklang miteinander verbinden. Stellen Sie zunächst sicher, dass Ihr Gerät nicht mit einem BT-Lautsprecher verbunden ist. Schalten Sie beide BT-Lautsprecher ein und halten Sie die Taste „Abspielen/Pause“ an einem der beiden gedrückt und warten Sie, bis beide Lautsprecher automatisch miteinander gekoppelt wurden. Die blauen LEDs zeigen den Fortschritt bzw. die Fertigstellung der Kopplung an.

Das Ändern der Lautstärke mit den entsprechenden Tasten wirkt sich automatisch auf beide gekoppelten BT-Lautsprecher aus. Durch Gedrückthalten der Einschalttaste an einem der Lautsprecher wird die Kopplung deaktiviert.

**Anmerkung:** Wenn die BT-Lautsprecher nicht erfolgreich gekoppelt wurden, um Stereoton zu übertragen, schalten Sie alle angeschlossenen Geräte aus und wieder ein.

**Achtung:** Die empfohlene Entfernung zwischen den gekoppelten Bluetooth-Lautsprechern beträgt 10 m.

#### 5. NFC-Funktion

Aktivieren Sie die NFC-Funktion Ihres Geräts, falls vorhanden, und stellen Sie Ihr Gerät in der Nähe des NFC-Chips am BT-Lautsprecher auf. Folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Gerät. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, werden Ihr Gerät und der BT-Lautsprecher automatisch verbunden.

#### 6. Audio AUX IN

Der BT-Lautsprecher ist mit einer 3,5 mm-Buchse ausgestattet. Sie können Ihr Gerät über das mitgelieferte Audiokabel mit dem BT-Lautsprecher verbinden. Verbinden Sie zuerst den Audiostecker mit Ihrem Gerät und dann mit der Buchse des BT-Lautsprechers.

**Achtung:** Bevor Sie Ihr Gerät an den BT-Lautsprecher anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass das Ausgangssignal Ihres Geräts auf das Minimum (minimale Ausgangslautstärke) eingestellt ist. Das verhindert eine Beschädigung des BT-Lautsprechers.

**Anmerkung:** In diesem Modus sind nicht alle Funktionen des BT-Lautsprechers verfügbar. Die Bluetooth-Funktion, die Freisprechfunktion, der Wechsel zwischen Titeln und die Taste „Abspielen/Pause“ sind deaktiviert, wenn ein Audiostecker an den BT-Lautsprecher angeschlossen ist.

### **7. Taste „Abspielen/Pause“**

Drücken Sie die Taste „Abspielen/Pause“, um die Musikwiedergabe während einer Bluetooth-Verbindung zu starten oder zu stoppen.

### **8. Freisprechtaste**

Ein ankommender Anruf an ein mit Bluetooth verbundenes gekoppeltes Gerät wird von einem akustischen Signal begleitet, das die abgespielte Musik unterbricht. Um einen eingehenden Anruf anzunehmen oder um aufzulegen, drücken Sie kurz die Freisprechtaste. Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, halten Sie die Taste lange gedrückt. Wenn Sie während der Musikwiedergabe die Freisprechtaste gedrückt halten, wird die zuletzt mit dem verbundenen Gerät gewählte Rufnummer erneut gewählt.

**Anmerkung:** Bitte sprechen Sie laut und nah am BT-Lautsprecher, um die Tonqualität zu optimieren.

### **9. Regelung von Lautstärke und Titelwiedergabe**

Um die Lautstärke des BT-Lautsprechers (+/- Tasten) zu regeln, verwenden Sie die entsprechenden Tasten am BT-Lautsprecher. Während der Musikwiedergabe können Sie die Taste „+“ gedrückt halten, um zum nächsten Titel zu wechseln. Um den vorherigen Titel auszuwählen, halten Sie die Taste „-“ gedrückt.

### **10. Line out**

Über die Line-out-Buchse können Sie den BT-Lautsprecher mit Hilfe eines Audiokabels (3,5mm-Stecker) an einen anderen BT-Lautsprecher anschließen, um die Musik parallel darauf wiederzugeben.

### **11. Aufladen**

Ein aufgeladener Akku ermöglicht mehrere Stunden Betrieb bei normaler Lautstärke. Bei hoher Lautstärke wird mehr Akkuleistung verbraucht, daher empfehlen wir die Wiedergabe mit normaler Lautstärke. Zum Aufladen des BT-Lautsprechers schließen Sie den Ladeadapter an eine Steckdose und dann an den BT-Lautsprecher an.

**Achtung:** Verwenden Sie zum Laden nur das mit dem Gerät gelieferte Originalzubehör. Um die maximale Akkulebensdauer zu erreichen, empfiehlt es sich, den Akku aufzuladen, sobald die LED-Anzeige einen niedrigen Akkuladestand anzeigt. Laden Sie den Akku immer vollständig auf. Wenn die Betriebszeit des Akkus sehr kurz wird, ist seine Lebensdauer am Ende. Wir empfehlen, ihn dann in einer autorisierten Werkstatt austauschen zu lassen.

**Empfehlung:** Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, empfehlen wir, den Akku alle zwei bis drei Monate vollständig aufzuladen. Wir empfehlen auch, das Gerät mit geladenem Akku aufzubewahren, um eine irreparable Beschädigung des Akkus zu vermeiden (Kapazitätsverlust).

Reinigen mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung des Produkts resultieren.

#### Spezifikation:

**Bluetooth-Version:** 4.2

**Übertragungsentfernung:** bis zu 10m

**Ausgangsleistung:** 2x 6W

**Treibereinheit:**  $\varnothing$  45 mm (4 $\Omega$ )

**Frequenzgang:** 80 Hz–20 kHz

**Signal-Rausch-Verhältnis:**  $\geq$  80 dB

**Akkutyp:** Lithium-Ionen (4000 mAh/3.7V)

**Eingangsleistung:** DC 5 V/1A

**AUX:** 3,5 mm-Buchse

**Line out:** 3,5 mm-Buchse

**Wiedergabedauer:** bis zu 15 Stunden

**Abmessungen:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Gewicht:** 492 g

## Anweisungen und Informationen zur Entsorgung benutzter Verpackungsmaterialien

Entsorgen Sie Verpackungsmaterial an einer öffentlichen Abfallentsorgungsstelle.

### Entsorgung alter elektrischer und elektronischer Geräte



Die Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung weist daraufhin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsmüll behandelt werden darf. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt an der entsprechenden Sammelstelle zum Recyceln elektrischer und elektronischer Geräteabfälle. Alternativ können Sie Ihre Produkte in einigen Staaten der Europäischen Union oder sonstigen europäischen Staaten an Ihren lokalen Einzelhändler zurückgeben, wenn Sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts hilft beim Sparen wertvoller natürlicher Ressourcen und hilft bei der Prävention potenzieller negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die sich als Folge unsachgemäßer Abfallentsorgung ergeben können. Bitte fragen Sie Ihre lokalen Behörden oder das nächste Abfallentsorgungszentrum nach weiteren Details. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann nationalen Bestimmungen für Bußgelder unterliegen.

### Für Wirtschaftseinheiten in der Europäischen Union

Wenn Sie ein elektrisches oder elektronisches Gerät entsorgen wollen, fragen Sie die notwendigen Informationen bei Ihrem Händler oder Lieferanten an.

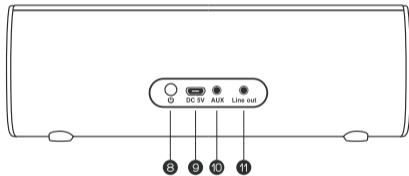
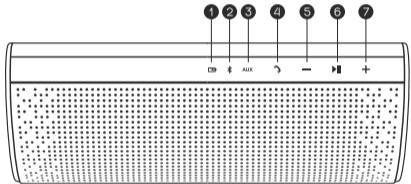
### Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, holen Sie die notwendigen Informationen über das korrekte Entsorgungsverfahren bei lokalen Regierungsstellen oder bei Ihrem Händler ein.



Dieses Gerät entspricht den Richtlinien und Vorschriften der Europäischen Union in Bezug auf die elektromagnetische und elektrische Sicherheit.

Änderungen am Text, Design und den technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden und wir behalten uns das Recht vor, diese Änderungen vornehmen zu dürfen. Hiermit erklärt FAST ČR, a.s., dass der Funkanlagentyp YSP 3100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



## Manuel utilisateur

**1** | Voyant Batterie | **2** | Voyant Bluetooth | **3** | Voyant AUX | **4** | Bouton Main-libre | **5** | Bouton Diminution du volume/piste précédente | **6** | Bouton „Lecture/Pause“ | **7** | Bouton Augmentation du volume/piste suivante | **8** | Bouton Marche/Arrêt | **9** | Prise de charge (micro USB) | **10** | Prise mini jack d'entrée audio AUX IN (3,5 mm) | **11** | Prise de sortie casque/écouteurs (casque, 3,5 mm) | **12** | Puce NFC

### 1. Mise en service:

Avant la première utilisation, veuillez à soigneusement lire les consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation.

Avant la première utilisation, veuillez à complètement recharger l'enceinte BT. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'enceinte BT. L'allumage et l'extinction sont indiqués par un signal sonore. Pour éteindre l'enceinte BT, enfoncez le bouton de mise en marche.

**Attention:** L'enceinte BT s'éteint automatiquement après une certaine période d'inactivité, à moins qu'elle soit appairée à un autre appareil.

### 2. Voyants:

a. Voyant Bluetooth clignotant bleu. L'appareil est prêt à être appairé en Blue-

tooth et la source du signal audio n'est pas encore connectée

b. Voyant Bluetooth fixe bleu. L'enceinte BT est appairée à un autre périphérique en Bluetooth

c. Voyant Bluetooth fixe vert. Un périphérique est branché à la prise jack audio

d. Voyant de charge fixe rouge. Le périphérique est en charge

### 3. Appairer des périphériques en Bluetooth

Allumez l'enceinte BT et recherchez son nom Bluetooth „SUAVE“ sur le périphérique auquel vous souhaitez l'appairer et lancez la procédure d'appairage. Si un code d'appairage vous est demandé pendant l'appairage de votre périphérique avec l'enceinte BT, utilisez le code : „0000“. Après avoir déconnecté le périphérique appairé, maintenez le bouton „Lecture/Pause“ enfoncé jusqu'à entendre un bip.

L'enceinte BT mémorise les 8 derniers périphériques appairés auxquels elle peut se connecter automatiquement à l'allumage.

**Remarque:** Afin de garantir une connexion Bluetooth stable, assurez-vous que la distance entre l'enceinte BT et votre périphérique connecté ne dépasse pas 10m.

**Attention:** Certains périphériques connectés prennent en charge le réglage en commun du volume. Si certains des périphériques connectés ne prennent pas cette fonction en charge, le réglage du volume a alors lieu séparément sur chaque périphérique.

#### 4. Fonction TWS

En achetant une autre enceinte Bluetooth YSP 3100 SUAVE, vous pouvez appairer les deux enceintes l'une avec l'autre pour obtenir un son en stéréo. Assurez-vous d'abord qu'aucun périphérique n'est connecté à aucune enceinte BT. Allumez les deux enceintes BT, maintenez enfoncé le bouton „Lecture/Pause“ de l'une d'entre elles et patientez jusqu'à ce que les deux enceintes se soient automatiquement appairées l'une avec l'autre. Les voyants bleus indiquent la progression/la réussite de l'appairage.

La modification du volume sonore à l'aide des boutons de commande du volume affecte automatiquement les deux enceintes BT appairées. Maintenir enfoncé le bouton de mise en marche sur l'une des enceintes permet de désactiver l'appairage.

**Remarque:** Si l'appairage des enceintes BT pour obtenir un son en stéréo ne fonctionne pas, éteignez toutes les enceintes concernées et rallumez-les.

**Attention:** La distance recommandée entre les enceintes appairées en Bluetooth est de 10m.

#### 5. Fonction NFC:

Activez, le cas échéant, la fonction NFC de votre périphérique et positionnez ce dernier près de la puce NFC de l'enceinte BT. Suivez les instructions de votre périphérique. Si la connexion est établie correctement, votre périphérique et l'enceinte BT sont automatiquement connectés.

#### 6. Entrée audio AUX IN

L'enceinte BT est équipée d'une prise jack 3,5 mm. Il est donc possible de raccorder votre périphérique à l'enceinte BT à l'aide du câble audio fourni. Raccordez d'abord le câble à la prise audio de votre périphérique puis à la prise jack de l'enceinte BT.

**Attention:** Avant de raccorder votre périphérique à l'enceinte BT, assurez-vous que le signal de sortie de votre périphérique est réglé au minimum (volume minimum en sortie). Cela permet d'éviter l'endommagement de l'enceinte BT.



**Remarque:** Dans ce mode de fonctionnement, toutes les fonctions de l'enceinte BT ne sont pas disponibles. Les fonctions Bluetooth, Main-libre, Permutation entre les pistes et le bouton „Lecture/Pause“ sont désactivés si une prise jack audio est branchée à l'enceinte BT.

### 7. Bouton Lecture/Pause

Appuyez sur le bouton Lecture/Pause pour lancer ou arrêter l'écoute de la musique pendant la connexion en Bluetooth.

### 8. Bouton Main-libre

Les appels entrants sur un périphérique appairé et connecté sont accompagnés d'un signal sonore qui interrompt la musique en cours. Pour répondre à un appel entrant ou pour raccrocher, appuyez brièvement sur le bouton Main-libre. Pour rejeter un appel entrant, maintenez le bouton enfoncé. Maintenir le bouton Main-libre enfoncé pendant que vous écoutez de la musique vous permet de recomposer le dernier numéro avec le périphérique connecté.

**Remarque:** Afin d'améliorer la communication, veuillez à parler fort et à proximité de l'enceinte BT.

### 9. Contrôle du volume et de la lecture des pistes

Pour contrôler le volume de l'enceinte BT (bouton +/-), utilisez les boutons se trouvant sur l'enceinte BT. Pendant que vous écoutez de la musique, vous pouvez maintenir le bouton „+“ enfoncé pour passer à la lecture de la piste suivante. Pour sélectionner la piste précédente, maintenez enfoncé le bouton „-“.

### 10. Prise de sortie Line out

La prise de sortie Line out vous permet de raccorder l'enceinte BT à une autre enceinte BT à l'aide d'un câble audio (prise jack 3,5 mm) pour écouter la musique en parallèle.

### 11. Charge

Une batterie pleine apporte la puissance nécessaire à plusieurs heures de fonctionnement à un volume sonore normal. Un niveau de volume plus élevé consomme plus, c'est la raison pour laquelle nous vous recommandons d'utiliser un niveau sonore normal. Pour recharger l'enceinte BT, raccordez l'adaptateur de charge à une prise de courant puis à l'enceinte BT.

**Attention:** N'utilisez que les accessoires de charge fournis avec l'appareil pour le recharger. Pour optimiser la durée de vie de la batterie, il est préférable de lancer la charge dès que le voyant indique que le niveau de puissance de la batterie est faible. Rechargez en continu jusqu'à ce que la charge soit complète. Si l'autonomie de la batterie devient très courte, cela indique que la batterie a atteint la fin de sa durée de vie. Nous vous recommandons alors de faire remplacer la batterie dans un centre agréé.

**Recommandation:** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, nous vous recommandons de recharger complètement la batterie tous les deux à trois mois. Nous vous recommandons de ranger l'appareil avec sa batterie pleine afin d'éviter tout dommage irréversible à la batterie (perte de capacité).

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

Le fabricant refuse toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation incorrecte du produit.

#### Caractéristiques :

**Version Bluetooth:** 4.2

**Distance de transmission:** jusqu'à 10 m

**Puissance de sortie:** 2x 6 W

**Diaphragme:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )

**Réponse en fréquence:** 80 Hz-20 kHz

**Rapport Signal/Bruit:**  $\geq$  80 dB

**Type de batterie:** Lithium-ion (4 000 mAh/3.7V)

**Alimentation électrique:** CC 5 V/1A

**AUX:** Jack 3,5 mm

**Sortie Ligne:** Jack 3,5 mm

**Durée d'écoute:** jusqu'à 15 heures

**Dimensions:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Poids:** 492 g

## Instructions et informations concernant la mise au rebut des matériaux d'emballage usagés

Débarrassez-vous de l'emballage dans un centre public de collecte des déchets.

### Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés



Le symbole sur l'appareil, ses accessoires ou son emballage indique qu'ils ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de vous débarrasser de ce produit dans votre centre de collecte de déchets électriques et électroniques local. Dans certains pays d'Europe, il est possible de rapporter les produits aux revendeurs en cas d'achat d'un nouveau produit.

Le mise au rebut correcte de ce produit permet de préserver de précieuses ressources naturelles et évite les impacts négatifs sur l'environnement et la santé publique résultant de la mauvaise élimination des déchets. Merci de consulter vos autorités locales ou le centre de collecte le plus proche pour obtenir plus de détails. La mise au rebut inappropriée de ce type de déchets peut tomber sous le coup de législations nationales et engendrer des amendes.

### Pour les entreprises de l'union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser d'un appareil électrique ou électronique, collectez les informations nécessaires auprès de votre vendeur ou votre fournisseur.

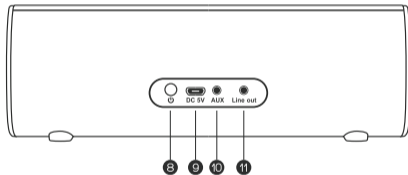
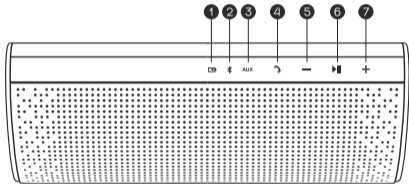
### Mise au rebut dans les pays en dehors de la communauté européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit, collectez les informations nécessaires concernant la méthode appropriée auprès du département gouvernemental local ou de votre vendeur.



Cet appareil est conforme aux normes et réglementations de l'union européenne relatives à la sécurité électromagnétique et électrique.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design ou les caractéristiques techniques de cet appareil sans notification préalable. Le soussigné, FAST ČR, a.s., déclare que l'équipement radioélectrique du type YSP 3100 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



## Manuale d'uso

**1** | Indicatore di carica batteria | **2** | Indicatore Bluetooth | **3** | Indicatore AUX | **4** | Pulsante Vivavoce | **5** | Pulsante Volume -/Traccia precedente | **6** | Pulsante Riproduzione/Pausa | **7** | Pulsante Volume +/Traccia successiva | **8** | Pulsante di accensione/spegnimento (On/Off) | **9** | Presa di carica (micro USB) | **10** | Presa di ingresso audio per mini jack AUX IN (3,5 mm) | **11** | Presa Line out per cuffie (jack cuffie 3,5 mm) | **12** | Chip NFC

### 1. Messa in funzione

Prima del primo utilizzo, assicurarsi di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale dell'utente.

Prima del primo utilizzo, caricare la batteria dell'altoparlante BT al massimo. Per accendere l'altoparlante BT tenere premuto il pulsante di accensione. L'accensione e lo spegnimento sono indicati da un segnale acustico. Per spegnere l'altoparlante BT, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento.

**Attenzione:** l'altoparlante BT si spegne dopo un lungo periodo di inattività, a meno che non sia associato a un altro dispositivo.

### 2. Indicatori a LED

- Indicatore Bluetooth blu lampeggiante: l'unità è pronta per essere associata tramite Bluetooth e il dispositivo sorgente del segnale audio non è collegato
- Indicatore Bluetooth blu fisso: l'altoparlante BT è associata a un altro dispositivo tramite Bluetooth
- Indicatore Bluetooth verde fisso: un jack audio è collegato al dispositivo
- Indicatore di carica rosso fisso: l'altoparlante è in carica

### 3. Associazione di dispositivi tramite Bluetooth

Accendere l'altoparlante BT e cercare il suo nome Bluetooth „SUAVE“ nel dispositivo al quale lo si desidera associare, quindi avviare il processo di associazione. Se viene richiesto di inserire un codice durante il processo di associazione del proprio dispositivo all'altoparlante BT, utilizzare il codice: „0000“. Dopo aver scollegato il dispositivo associato, tenere premuto il pulsante „Riproduzione/Pausa“ finché viene emesso un segnale acustico.

L'altoparlante BT ricorda gli ultimi 8 dispositivi associati, ai quali può collegarsi di nuovo in automatico all'accensione.

**Nota:** per garantire una connessione Bluetooth stabile, assicurarsi che la distanza tra l'altoparlante BT e il dispositivo collegato sia mantenuta entro 10 m.

**Attenzione:** alcuni dispositivi collegati supportano l'impostazione del volume comune. Se qualcuno dei dispositivi collegati non dovesse supportare questa funzione, l'impostazione del volume funzionerà separatamente su ciascun apparecchio.

#### 4. Funzione TWS

Se si acquista un secondo altoparlante Bluetooth YSP 3100 SUAVE, è possibile associare i due altoparlanti per ottenere un suono stereo ottimale. Innanzitutto occorre assicurarsi che il proprio dispositivo non sia collegato ad alcun altoparlante BT. Accendere entrambi gli altoparlanti BT, tenere premuto il pulsante „Riproduzione/Pausa“ su uno di essi e attendere fino a quando entrambi gli altoparlanti si sono associati l'uno all'altro in automatico. I LED blu indicano lo stato di avanzamento associazione/associazione riuscita. La modifica del livello del volume agendo sui rispettivi pulsanti di controllo avrà effetto automaticamente su entrambi gli altoparlanti BT associati. Tenendo premuto il pulsante di accensione su uno degli altoparlanti l'associazione impostata viene disattivata.

**Nota:** se gli altoparlanti BT non dovessero associarsi correttamente per riprodurre il suono in stereo, spegnere tutte le unità collegate e riaccenderle.

**Attenzione:** la distanza consigliata tra gli altoparlanti Bluetooth associati è entro 10 m.

#### 5. Funzione NFC

Abilitare la funzione NFC del proprio dispositivo, se presente, e posizionare quest'ultimo vicino al chip NFC dell'altoparlante BT. Seguire le istruzioni sul dispositivo. Se la connessione viene stabilita correttamente, il dispositivo e l'altoparlante BT si collegano in automatico

#### 6. Ingresso audio AUX IN

L'altoparlante BT è dotato di una presa per jack da 3,5mm. Il proprio dispositivo può essere collegato all'altoparlante BT tramite il cavo audio in dotazione. Innanzitutto collegare il cavo audio al dispositivo, quindi connetterlo alla presa dell'altoparlante BT.

**Attenzione:** prima di collegare il dispositivo all'altoparlante BT, assicurarsi che il segnale di uscita del dispositivo sia impostato sul valore minimo (volume di uscita minimo). In tal modo si impedirà il danneggiamento dell'altoparlante BT.

**Nota:** in questa modalità, non tutte le funzioni dell'altoparlante BT sono disponibili. Se all'altoparlante BT è collegato un jack audio la funzione Bluetooth, il vivavoce, la commutazione tra le tracce e il pulsante „Riproduzione/Pausa“ sono disabilitati.

### 7. Pulsante Riproduzione/Pausa

Premere il pulsante Riproduzione/Pausa per avviare o interrompere la riproduzione di musica durante una connessione Bluetooth.

### 8. Pulsante Vivavoce

La chiamata in arrivo da un dispositivo associato tramite Bluetooth connesso sarà accompagnata da un segnale acustico che interromperà la riproduzione della musica. Per rispondere/terminare una chiamata in arrivo, premere brevemente il pulsante Vivavoce. Per rifiutare una chiamata in arrivo, tenere premuto a lungo il pulsante. Tenendo premuto il pulsante Vivavoce durante la riproduzione della musica, l'ultimo numero chiamato viene rifelezionato sul dispositivo collegato.

**Nota:** per migliorare la ricezione, parlare ad alta voce e in prossimità dell'altoparlante BT.

### 9. Controllo del volume e della riproduzione delle tracce

Per controllare il volume dell'altoparlante BT utilizzare i pulsanti „+/-“. Durante la riproduzione di musica, è possibile tenere premuto il pulsante „+“ per saltare alla traccia successiva. Per selezionare la traccia precedente, tenere premuto il pulsante „-“.

### 10. Presa Line out

La presa Line out consente di collegare l'altoparlante BT a un altro altoparlante BT con un cavo audio (jack da 3,5 mm) per la riproduzione di musica in stereo.

### 11. Carica

Una batteria carica fornisce energia per diverse ore di funzionamento a livelli di volume normali. Ascoltare musica ad alto volume consuma più rapidamente la batteria; pertanto si consiglia di utilizzare l'apparecchio a livelli di volume normali. Per caricare l'altoparlante BT, collegare il caricabatterie a una presa di corrente e successivamente all'altoparlante BT.

**Attenzione:** Per la carica, utilizzare esclusivamente gli accessori originali forniti con l'apparecchio. Per ottenere la massima durata della batteria,

è preferibile iniziare a caricare la batteria dopo l'avviso di batteria scarica tramite il rispettivo indicatore a LED. Caricare continuamente fino a quando la batteria non è completamente carica. Quando l'autonomia della batteria si riduce di molto, la vita utile della batteria è esaurita. In tal caso, si consiglia di sostituire la batteria presso il proprio centro di assistenza autorizzato.

**Raccomandazione:** se si prevede che l'unità non sarà utilizzata per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare completamente la batteria una volta ogni due o tre mesi. Conservare l'unità con la batteria carica per evitare danni irreparabili alla stessa (perdita di capacità).

Pulire con un panno inumidito con acqua.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni provocati dall'utilizzo errato del prodotto.

#### Specifiche tecniche:

**Versione Bluetooth:** 4.2

**Distanza di collegamento:** fino a 10 m

**Potenza in uscita:** 2x 6 W

**Diffusore:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )

**Risposta di frequenza:** 80 Hz–20 kHz

**Rapporto segnale/rumore:**  $\geq$  80 dB

**Tipo di batteria:** ioni di litio (4 000 mAh/3.7V)

**Presa di corrente:** 5 V c.a./1 A

**Presa AUX:** jack da 3,5 mm

**Presa Line out:** jack da 3,5 mm

**Autonomia di riproduzione:** fino a 15 ore

**Dimensioni:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Peso:** 492 g



## Istruzioni e informazioni relative allo smaltimento degli imballaggi usati

Conferire il materiale di imballaggio presso un sito pubblico di smaltimento dei rifiuti uti.

### Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



I simboli sul prodotto, sui suoi accessori o sull'imballaggio indicano che questo prodotto non può essere smaltito con i comuni rifiuti uti domestici. Si prega di conferire il prodotto a un punto di raccolta competente per il riciclo dei materiali elettrici ed elettronici. In alternativa, in alcuni stati membri dell'Unione Europea o in altri paesi d'Europa, il prodotto può essere restituito al distributore locale, quando si acquista un prodotto nuovo equivalente.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà alla tutela di preziose risorse naturali e alla prevenzione di effetti nocivi potenziali sull'ambiente e sulla salute che potrebbero derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti uti. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali o al punto di raccolta più vicino. Uno smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti uti può essere sanzionato ai sensi delle normative locali.

### Per le società dell'Unione Europ

Se si desidera eliminare un dispositivo elettrico o elettronico, chiedere le informazioni del caso al proprio rivenditore o fornitore.

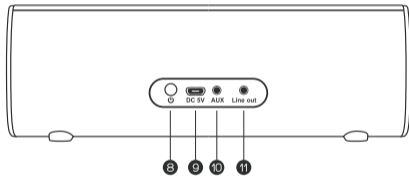
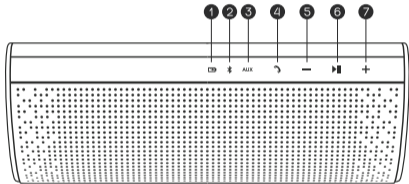
### Smaltimento in paesi non membri dell'Unione Europea

Per eliminare il prodotto, chiedere tutte le informazioni sul metodo di smaltimento corretto agli uffici governativi locali o al proprio rivenditore.



Questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti dell'UE per quanto concerne la sicurezza elettromagnetica ed elettrica.

Possono verificarsi senza preavviso modifiche che ai test, alla progettazione e alle specifiche tecniche; il fabbricante si riserva il diritto di apportare le suddette modifiche che. Il fabbricante, FAST ČR, a.s., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio YSP 3100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



## Manual de usuario

**1** | Indicador de batería | **2** | Indicador Bluetooth | **3** | Indicador AUX | **4** | Botón manos libres | **5** | Botón Bajar volumen / pista anterior | **6** | Botón "Reproducir/Pausar" | **7** | Botón Subir volumen / pista siguiente | **8** | Botón Encendido/apagado | **9** | Puerto de carga (micro USB) | **10** | Puerto de audio mini jack AUX IN (3,5 mm) | **11** | Puerto de auriculares line out (auriculares, 3,5 mm) | **12** | Chip NFC

### 1. Puesta en marcha

Antes del primer uso, lea atentamente las instrucciones de seguridad que figuran en este manual de usuario.

Antes del primer uso, cargue el altavoz BT al máximo. Mantenga pulsado el botón power On para encender el altavoz BT. Un sonido señala el encendido y el apagado. Para apagar el altavoz BT, mantenga pulsado el botón power On.

**Atención:** el altavoz BT se apagará tras un periodo de inactividad prolongado, salvo que esté emparejado con otro dispositivo.

### 2. Indicadores LED

a. Indicador azul de Bluetooth parpadeando: la unidad está lista para emparejarse por Bluetooth y la fuente de la señal de audio no está conectada.

b. Indicador azul de Bluetooth fijo: el altavoz BT está emparejado con otro dispositivo vía Bluetooth

c. Indicador verde de Bluetooth fijo: el conector jack de audio está conectado al dispositivo

d. Indicador de carga rojo y fijo: el dispositivo se está cargando

### 3. Emparejar dispositivos por Bluetooth

Encienda el altavoz BT y, en el dispositivo con el que desea emparejar el altavoz, busque el nombre de Bluetooth „SUAVE“ e inicie el proceso de emparejado. Si se le pide un código mientras el dispositivo y el altavoz BT se están emparejando, teclee el siguiente: „0000“. Después de desconectar el dispositivo emparejado, mantenga pulsado el botón „Reproducir/Pausar“ hasta escuchar una señal sonora.

Cada vez que lo encienda, el altavoz BT recordará los 8 últimos dispositivos emparejados a los que puede volver a conectarse automáticamente.

**Nota:** Para que la conexión Bluetooth sea estable, asegúrese de que el altavoz BT y el dispositivo conectado estén a menos de 10 metros de distancia.

**Atención:** Algunos dispositivos conectados admiten el ajuste de volumen común. Si los dispositivos conectados no admiten esta función, el volumen deberá ajustarse por separado en cada dispositivo.

#### 4. Función TWS

Si adquiere otro altavoz Bluetooth YSP 3100 SUAVE, puede emparejar los dos altavoces para disfrutar de un sonido estéreo óptimo. En primer lugar, asegúrese de que su dispositivo no esté conectado a ningún altavoz BT. Encienda los dos altavoces BT y mantenga presionado el botón „Reproducir/Pausar“ en uno de ellos y espere a que los dos altavoces se emparejen automáticamente uno con el otro. Las LED azules indican el progreso del emparejado. El cambio de volumen con los botones de ajuste de volumen surtirá efecto automáticamente en los dos altavoces BT emparejados. Si mantiene pulsado el botón power On en uno de los altavoces, se desactiva el emparejado.

**Nota:** Si los altavoces BT no se emparejan correctamente para transferir sonido estéreo, apague todas las unidades y vuelva a encenderlas.

**Atención:** Se recomienda que los altavoces Bluetooth emparejados estén a menos de 10 metros de distancia.

#### 5. Función NFC

Active la función NFC del dispositivo (si la tiene) y acerque el dispositivo al chip NFC del altavoz BT. Siga las instrucciones del dispositivo. Si la conexión se ha establecido correctamente, el dispositivo y el altavoz BT se conectarán automáticamente.

#### 6. ENTRADA AUX de audio

El altavoz BT está equipado con un puerto jack de 3,5 mm. Puede conectar el dispositivo al altavoz BT mediante el cable de audio incluido. Inserte primero el conector de audio al dispositivo y después al puerto jack del altavoz BT.

**Atención:** Antes de conectar el dispositivo al altavoz BT, asegúrese de que la señal de salida del dispositivo está ajustada al mínimo (volumen de salida mínimo). De esta forma evitará daños al altavoz BT.

**Nota:** En este modo, no todas las funciones del altavoz BT están disponibles. La función Bluetooth, el manos libres, el cambio de pistas y el botón „Reproducir/Pausar“ se desactivan si se conecta un jack de audio al altavoz BT.

### 7. Botón Reproducir/Pausar

Pulse el botón Reproducir/Pausar para iniciar o detener la reproducción musical durante una conexión Bluetooth.

### 8. Botón Manos libres

Si se recibe una llamada en un dispositivo emparejado y conectado por Bluetooth, se emitirá una señal acústica que interrumpirá la música que se esté reproduciendo. Para responder o colgar la llamada, pulse brevemente el botón Manos libres. Para rechazar la llamada entrante, realice una pulsación prolongada en el botón. Si mientras se reproduce la música mantiene pulsado el botón Manos libres, volverá a marcarse el número de la última llamada en el dispositivo conectado.

**Nota:** Para mejorar la recepción, hable alto y cerca del altavoz BT.

### 9. Ajuste de volumen y reproducción de pistas

Para ajustar el volumen del altavoz BT (botones +/-), utilice los botones del altavoz BT. Mientras se reproduce la música, puede mantener pulsado el botón "+" para saltar a la pista siguiente. Para seleccionar la pista anterior, mantenga pulsado el botón "-".

### 10. Salida de línea

El puerto Line out (salida de línea) permite conectar el altavoz BT a otro altavoz BT con un cable de audio (puerto jack de 3,5 mm) para reproducir la música en paralelo.

### 11. Carga

Una batería cargada ofrece varias horas de funcionamiento en niveles normales de volumen. Los volúmenes altos consumen más batería, por lo que recomendamos seleccionar niveles de volúmenes normales. Para cargar el altavoz BT, conecte el adaptador de carga a la toma de corriente y después al altavoz BT.

**Atención:** Para cargar, use solo los accesorios originales incluidos con el aparato. Para prolongar la vida de la batería, es conveniente empezar a cargarla cuando se enciende el indicador LED de baja batería. Déjela cargando hasta el máximo. La batería habrá llegado al final de su vida útil cuando empiece a durar cada vez menos. Le recomendamos sustituirla en un centro autorizado.

**Recomendación:** Si no va a utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que lo cargue del todo una vez cada dos o tres meses. Asimismo le recomendamos que guarde el dispositivo con la batería cargada para evitar daños irreparables (pérdida de capacidad).

Limpia con un paño humedecido con agua.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del uso incorrecto del producto.

#### **Especificaciones:**

**Versión de Bluetooth:** 4.2

**Distancia de transmisión:** hasta 10 m

**Potencia de salida:** 2x 6 W

**Transductor:**  $\varnothing 45$  mm [4  $\Omega$ ]

**Frecuencia de respuesta:** 80 Hz–20 kHz

**Relación señal-ruido:**  $\geq 80$  dB

**Tipo de batería:** Ión litio (4 000 mAh/3.7V)

**Tensión eléctrica:** DC 5 V/1 A

**AUX:** Conector jack de 3,5 mm

**Salida de línea:** Conector jack de 3,5 mm

**Tiempo de reproducción:** hasta 15 horas

**Dimensiones:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Peso:** 492 g

## Instrucciones e información sobre cómo eliminar el material de embalaje usado

Deseche el material de embalaje en centros públicos de eliminación de residuos.

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



Este símbolo, que aparece en el producto, sus accesorios y el embalaje, indica que el producto no debe ser desechado con la basura doméstica. Deseche este producto en un centro de recogida que se encargue del reciclaje de los residuos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa existe la posibilidad, en algunos estados europeos y de la Unión Europea, de devolver los productos al comercio donde se adquiriera un producto nuevo equivalente.

La correcta eliminación de este producto contribuirá a ahorrar valiosos recursos naturales y evitará el impacto potencialmente negativo en el medio ambiente y la salud humana que supone la eliminación inadecuada de los residuos. Solicite más información a las autoridades locales o al centro de recogida de residuos más cercano. Es probable que la eliminación irresponsable de este tipo de residuos se sancione con multas de conformidad con la ley nacional.

### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar un dispositivo eléctrico o electrónico, solicite información a su proveedor o distribuidor.

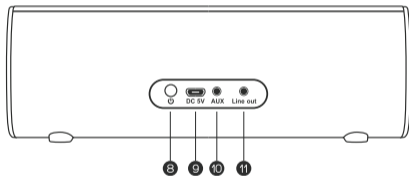
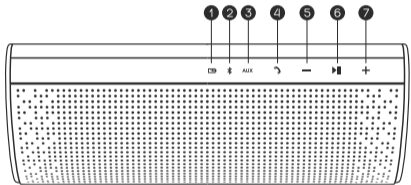
### Eliminación en países no pertenecientes a la Unión Europea

Si desea desechar este producto, infórmese sobre cómo hacerlo correctamente en los departamentos de su gobierno local o en su distribuidor. Este aparato cumple con las normas de la UE relativas a la seguridad eléctrica y electromagnética.



Este aparato cumple con las normas de la UE relativas a la seguridad eléctrica y electromagnética.

Nos reservamos el derecho a modificar el texto, el diseño y las especificaciones técnicas sin previo aviso. Por la presente, FAST ČR, a.s. declara que el tipo de equipo radioeléctrico YSP 3100 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)





## Uputstvo za upotrebu

**1** | Indikator baterije | **2** | Bluetooth indikator | **3** | AUX indikator | **4** | Hendsfri dugme | **5** | Dugme za smanjivanje jačine zvuka/prethodna numera | **6** | Dugme za "Reprodukciju/pauzu" | **7** | Dugme za pojačavanje jačine zvuka/sledeća numera | **8** | Dugme za uključivanje/isključivanje | **9** | Utičnica za punjenja (micro USB) | **10** | Utičnica za AUX IN mini džek (3,5 mm) | **11** | Utičnica s izlazom za slušalice (slušalice, 3,5 mm) | **12** | NFC čip

### 1. Stavljanje u funkciji

Pre prve upotrebe uverite se da ste pažljivo pročitali bezbednosna uputstva u ovom korisničkom priručniku.

Pre prve upotrebe napunite BT zvučnik na maksimalni nivo. Držite pritisnutim dugme za napajanje da biste uključili BT zvučnik. Uključivanje/isključivanje se označava zvučnim signalom. Za isključivanje BT zvučnika, držite pritisnutim dugme za napajanje.

**Pažnja:** BT zvučnik se isključuje nakon dužeg perioda neaktivnosti osim kada je uparen s drugim uređajem.

### 2. LED indikatori

a. Plavi Bluetooth indikator koji trepće – uređaj je spreman za uparivanje preko Bluetooth i izvor audio signala nije povezan

b. Trajno svetleži plavi Bluetooth indikator – BT zvučnik je uparen s drugim uređajem preko Bluetooth

c. Trajno svetleći zeleni Bluetooth indikator – audio džek je povezan s uređajem

d. Trajno svetleći crveni indikator punjenja – uređaj se puni

### 3. Uparivanje uređaja preko Bluetooth

Uključite BT zvučnik i pretražite njegov Bluetooth naziv „SUAVE“ u uređaju s kojim želite da se uparite i započnete proces uparivanja. Ako se od vas traži da unesete šifru uparivanja tokom uparivanja vašeg uređaja i BT zvučnika, koristite šifru: „0000“. Nakon iskopčavanja uparenog uređaja, držite pritisnutim dugme za "Reprodukciju/pauzu" dok ne čujete zvučni signal.

BT zvučnik pamti poslednja 8 uparena uređaja s kojim se može automatski ponovo povezati nakon uključivanja.

**Napomena:** Za osiguranje stabilna Bluetooth veze uverite se da je rastojanje između BT zvučnika i vašeg povezanog uređaja u opsegu od 10 m.

**Pažnja:** Neki povezani uređaji podržavaju opšte podešavanje jačine zvuka. Ako neki povezani uređaji ne podržavaju ovu funkciju, onda se podešavanje jačine zvuka vrši odvojeno na svakom uređaju.

#### 4. TWS funkcija

Ako kupite drugi Bluetooth zvučnik YSP 3100 SUAVE, onda možete da uparite oba zvučnika zajedno za optimalan stereo zvuk. Prvo se uverite da vaš uređaj nije povezan za bilo koji BT zvučnik. Uključite oba BT zvučnika i držite pritisnutim dugme za "Reprodukciju/pauzu" ne jednom od njih i sačekajte dok se oba zvučnika automatski ne upare međusobno. Plavi LED diode označavaju progres/uspešnosti uparivanja.

Promena nivoa jačine zvuka pomoću dugmad za kontrolu jačine zvuka automatski utiče na oba uparena BT zvučnika. Pritisak i držanje pritisnutim dugme za napajanje na jednom od zvučnika isključiće upareni set.

**Napomena:** Ako uparivanje BT zvučnika nije uspešno za prenos stereo zvuka, isključite sve aktivirane uređaje i uključite ih ponovo.

**Pažnja:** Preporučeno rastojanje između uparenih Bluetooth zvučnika je do 10m.

#### 5. NFC funkcija

Omogućite NFC funkciju vašeg uređaja, ako postoji u opremi, i stavite vaš uređaj blizu NFC čipa na BT zvučniku. Sledite uputstva na vašem uređaju. Ako je veza uspešno uspostavljena, vaš uređaj i BT zvučnik biće automatski povezani

#### 6. Audio AUX IN

BT zvučnik je opremljen sa 3,5 mm džekom. Vaš uređaj može da bude povezan s BT zvučnikom preko isporučenog audio kabla. Prvo utaknite audio utikač na vaš uređaj a onda na džek BT zvučnika.

**Pažnja:** Pre povezivanja vašeg uređaja s BT zvučnikom uverite se da je izlazni signal iz vašeg uređaja podešen na minimum (minimalna izlazna jačina zvuka). Time ćete sprečiti oštećenje BT zvučnika.

**Napomena:** U ovom režimu nisu dostupne sve funkcije BT zvučnika. Bluetooth funkcija, hendsfri, promena numera i dugme za "Reprodukciju/pauzu" su onemogućeni ako je povezan audio džek s BT zvučnikom.

#### 7. Dugme za reprodukciju/pauzu

Pritisnite dugme za reprodukciju/pauzu za pokretanje ili zaustavljanje reprodukcije muzike tokom Bluetooth veze.

#### 8. Hendsfri dugme

Dolazni poziv na upareni uređaj preko Bluetooth veze biće označena akustičnim signalom koji će prekinuti reprodukciju muzike. Za odgovaranje/završetak dolaznog poziva pritisnite nakratko dugme za hendsfri. Za

## Uputstvo za upotrebu

---

odbijanje dolaznog poziva dug pritisak i držite pritisnutim dugme. Držanje pritisnutim dugme hendsfri tokom reprodukcije muzike pozivate poslednji pozivni broj korišćenjem povezanog uređaja.

**Napomena:** Za poboljšanje prijema govorite glasno i u blizini BT zvučnika.

### 9. Kontrola za jačinu zvuka i reprodukciju numere

Za kontrolu jačine zvuka BT zvučnika (+/- dugmad) koristite dugmad na BT zvučniku. Tokom reprodukcije muzike možete pritisnuti i držati pritisnutim dugme „+“ za prelazak na sledeću numeru. Za biranje prethodne numere pritisnite i držite pritisnutim dugme „-“.

### 10. Linijski izlaz

Utičnica za linijski izlaz vam omogućava da pritključite BT zvučnika na drugi BT zvučnik pomoću audio kabla (3,5 mm džek) za paralelnu reprodukciju muzike.

### 11. Punjenje

Napunjena baterija obezbeđuje napajanje za nekoliko sati rada pri normalnim nivoima jačine zvuka. Visoka jačina zvuka troši više bateriju, zbog toga preporučujemo da slušate pri normalnim nivoima jačine zvuka. Za punjenje

BT zvučnika priključite adapter za punjenje na električnu utičnicu i onda na BT zvučnik.

**Pažnja:** Za punjenje koristite samo originalne pribore isporučene s aparatom. Za dobijanje maksimalnog veka trajanja baterije najbolje je da započnete punjenje nakon obaveštenja za nizak kapacitet baterije od strane LED indikatora. Punite bez prekida do kraja. Kada vreme rada baterije postane veoma kratko, onda je vek trajanja baterije iskorišćeno, preporučujemo da zamenite bateriju kod ovlašćenog serviser.

**Preporuka:** Ako se uređaj ne koristi duži vremenski period, preporučujemo da napunite bateriju do kraja jednom u dva do tri meseca. Preporučujemo da čuvate uređaj s napunjenom baterijom da biste sprečili nepopravljiva oštećenja baterije (gubitak kapaciteta).

Čistiti krpom nakvašenom u vodi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala nepravilnim korišćenjem proizvoda.

**Specifikacije:****Bluetooth verzija:** 4,2**Rastojanje prenosa:** do 10 m**Izlazna snaga:** 2x 6 W**Drajver jedinica:**  $\varnothing$  45 mm [4  $\Omega$ ]**Frekventni odziv:** 80 Hz–20 kHz**Koeficijent signal-šum:**  $\geq$  80 dB**Tip baterije:** Litijum-jonska [4 000 mAh/3.7V]**Ulazna snaga:** DC 5 V/1 A**AUX:** 3,5 mm utikač**Linijski izlaz:** 3,5 mm utikač**Vreme reprodukcije:** do 15 sati**Dimenzije:** 205 x 68.7 x 69.7 mm**Težina:** 492 g

## Upute i informacije o odlaganju rabljene ambalaže

Rabljenu ambalažu odložite na javnom mjestu za prihvat otpada.



Simbol na proizvodu, njegovim dodacima ili ambalaži znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao otpad iz domaćinstva. Molimo da ovaj proizvod odložite na prikladnom odlagalištu za reciklažu električnog i elektronskog otpada. U nekoliko zemalja Evropske unije ili drugim evropskim zemljama moguće je proizvod vratiti lokalnom trgovcu prilikom kupovine jednakog proizvoda.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati prirodne resurse i sprečiti potencijalno negativan uticaj na okolinu i ljudsko zdravlje, do kojega može doći zbog nepropisnog odlaganja otpada. Za detaljnije informacije obratite se lokalnim vlastima ili najbližem odlagalištu. Npropisno odlaganje ove vrste otpada podložno je nacionalnim krivičnim zakonima.

### **Za poslovne subjekte u Evropskoj uniji**

Ako želite odložiti električni ili elektronski uređaj, tražite potrebne informacije od prodavca ili dobavljača

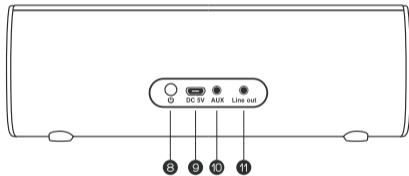
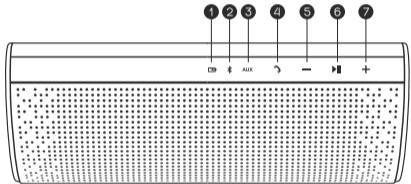
### **Odlaganje u državama van Evropske unije**

Ako želite odložiti ovaj proizvod, od lokalne uprave ili od trgovca zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja.



Ovaj uređaj podleže EU propisima i pravilima o elektromagnetnoj i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na moguće promene teksta, dizajna i tehničkih specifikacija bez prethodne najave. FAST ČR, a.s. ovim izjavljuje da je radijska oprema tipa YSP 3100 u skladu sa Direktivom 2014/53 / EU. Celoviti tekst EU izjave o saglasnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



**1** | Indikator baterije | **2** | Bluetooth indikator | **3** | AUX indikator | **4** | Gumb za upotrebu bez ruku | **5** | Gumb za smanjivanje glasnoće/prethodni zapis | **6** | Gumb za reprodukciju/pauzu | **7** | Gumb za povećavanje glasnoće/sljedeći zapis | **8** | Gumb za uključivanje/isključivanje | **9** | Utičnica za punjenje (micro USB) | **10** | Utičnica AUX IN mini (3,5 mm) | **11** | Izlaz za slušalice (3,5 mm) | **12** | NFC čip

### 1. Priprema za upotrebu

Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte sigurnosne upute u ovom priručniku. Prije upotrebe potpuno napunite BT zvučnik. Da biste uključili BT zvučnik, držite pritisnutu tipku napajanja. Uključivanje/isključivanje naznačuje se zvučnim signalom. Da biste isključili BT zvučnik, držite pritisnutu tipku napajanja. **Pažnja:** BT zvučnik isključit će se nakon dužeg razdoblja neaktivnosti, osim ako je uparen s drugim uređajem.

### 2. LED indikatori

a. Trepereći plavi Bluetooth indikator – uređaj je spreman za uparivanje putem Bluetootha, a izvor audiosignala nije povezan

- b. Ravnomjerni plavi Bluetooth indikator – BT zvučnik uparen je s drugim uređajem putem Bluetootha
- c. Ravnomjerni zeleni Bluetooth indikator – uređaj je priključen na audio utičnicu
- d. Ravnomjerni crveni indikator punjenja – uređaj se puni

### 3. Uparivanje uređaja putem Bluetootha

Uključite BT zvučnik i potražite njegov Bluetooth naziv „SUAVE“ na uređaju s kojim ga želite upariti kako biste pokrenuli postupak uparivanja. Ako to bude potrebno, prilikom uparivanja BT zvučnika unesite šifru: „0000“. Nakon odspajanja uparenog uređaja držite pritisnutu tipku za reprodukciju/pauzu dok ne čujete zvučni signal.

BT zvučnik pamti posljednjih 8 uparenih uređaja s kojima se može automatski povezati nakon uključivanja.

**Napomena:** Za stabilnu Bluetooth vezu razmak između BT zvučnika i povezanog uređaja ne smije biti veći od 10 m.

**Pažnja:** Neki povezani uređaji podržavaju zajedničko podešavanje glasnoće. Ako neki povezani uređaji ne podržavaju ovu značajku, postavka glasnoće funkcionirat će odvojeno na svakom uređaju.

#### 4. Funkcija TWS

Ako kupite drugi Bluetooth zvučnik YSP 3100 SUAVE, možete upariti oba zvučnika za optimalan stereo zvuk. Prvo provjerite nije li uređaj povezan s nekim BT zvučnikom. Uključite oba BT zvučnika i držite pritisutu tipku za reprodukciju/pauzu na jednom od njih te pričekajte dok se oba zvučnika automatski ne upare. Plave lampice naznačuju tijekom uparivanja.

Promjena glasnoće putem tipki za podešavanje glasnoće odvijat će se automatski na oba uparena BT zvučnika. Ako držite pritisnutu tipku napajanja na jednom od zvučnika, uparenost će se prekinuti.

**Napomena:** Ako se zvučnici ne upare i ne možete postići stereo zvuk, isključite sve uređaje te ih ponovo uključite.

**Pažnja:** Preporučeni razmak između uparenih Bluetooth zvučnika je do 10 m.

#### 5. Značajka NFC

Ako je uređaj njome opremljen, možete značajku NFC i postavite uređaj blizu NFC čipa na BT zvučniku. Slijedite upute na svom uređaju. Ako je veza uspješno uspostavljena, uređaj i BT zvučnik automatski će se povezati.

#### 6. Audio ulaz AUX IN

BT zvučnik opremljen je utičnicom od 3,5 mm. Uređaj se može povezati s BT zvučnikom putem isporučenog audiokabela. Prvo priključite audio utikač na uređaj, a zatim u utičnicu BT zvučnika.

**Pažnja:** Prije povezivanja uređaja s BT zvučnikom provjerite je li izlazni signal uređaja postavljen na minimum (najmanja izlazna glasnoća). Time će se spriječiti oštećenje zvučnika.

**Napomena:** U ovom načinu neke funkcije BT zvučnika nisu dostupne. Bluetooth, upotreba bez ruku, prebacivanje zapisa i tipka za reprodukciju/pauzu onemogućeni su ako je audio utikač priključen na BT zvučnik.

#### 7. Gumb za reprodukciju/pauzu

Pritisnite tipku za reprodukciju/pauzu kako biste pokrenuli ili prekinu reprodukciju glazbe tijekom Bluetooth veze.

#### 8. Gumb za upotrebu bez ruku

Dolazni poziv na Bluetooth upareni uređaj popraćen je zvučnim signalom koji prekida reprodukciju glazbe. Za javljanje na poziv ili njegovo prekidanje kratko pritisnite tipku za upotrebu bez ruku. Da biste odbili dolazni



## Korisnički priručnik

---

poziv, držite pritisnutu tipku. Ako držite pritisnutu tiku za upotrebu bez ruku tijekom reprodukcije glazbe, ponovo se poziva posljednji broj putem povezanog uređaja.

**Napomena:** Za bolji prijem govorite glasno i blizu BT zvučnika.

### 9. Kontrola glasnoće i audiozapisa

Da biste podesili glasnoću BT zvučnika (tipke +/-), upotrijebite tipke na BT zvučniku. Tijekom reprodukcije glazbe možete držati pritisnutu tipku „+“ za preskakanje na sljedeći zapis. Da biste odabrali prethodni zapis, držite pritisnutu tipku „-“.

### 10. Linijski izlaz

Omogućuje povezivanje BT zvučnika s drugim BT zvučnikom pomoću audiokabela (utičnica od 3,5 mm) za paralelnu reprodukciju glazbe.

### 11. Punjenje

Napunjena baterija pruža energije za nekoliko sati upotrebe pri normalnoj glasnoći. Visoka glasnoća troši više energije, stoga preporučujemo da je smanjite na normalnu razinu. Da biste napunili BT zvučnik, priključite prila-

godnik napajanja na strujnu utičnicu, a zatim na BT zvučnik.

**Pažnja:** Za punjenje upotrijebite samo originalni pribor isporučen uz uređaj. Da biste postigli maksimalno trajanje baterije, najbolje je započeti s punjenjem nakon što LED indikator naznači slabu bateriju. Punite kontinuirano do potpunog punjenja. Kada se kapacitet baterije značajno smanji, istekao je njezin vijek trajanja. Preporučujemo zamjenu baterije na ovlaštenim mjestima.

**Preporuka:** Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, napunite bateriju svaka dva-tri mjeseca. Preporučujemo pohranu uređaja s napunjenom baterijom kako bi se spriječilo nepopravljivo oštećenje baterije (gubitak kapaciteta).

Čistite krpom navlaženom u vodi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala nepravilnim korištenjem proizvoda.

**Specifikacije:****Bluetooth verzija:** 4.2**Domet prijenosa:** do 10 m**Izlazna snaga:** 2x6 W**Jedinica drivera:**  $\varnothing$  45 mm (4  $\Omega$ )**Frekvencijski odziv:** 80 Hz–20 kHz**Omjer signala i šuma:**  $\geq$  80 dB**Vrsta baterije:** litij-ionska (4.000 mAh/3.7V)**Ulazno napajanje:** DC 5V/1A**AUX:** utičnica od 3,5 mm**Linijski izlaz:** utičnica od 3,5 mm**Vrijeme reprodukcije:** do 15 sati**Dimenzije:** 205 x 68,7 x 69,7 mm**Masa:** 492 g

## Upute i informacije o odlaganju rabljene ambalaže

Rabljenu ambalažu odložite na javnom mjestu za prihvat otpada.



Simbol na proizvodu, njegovim dodacima ili ambalaži znači da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao otpad iz kućanstva. Molimo da ovaj proizvod odložite na prikladnom odlagalištu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada. U nekoliko zemalja Europske unije ili drugim europskim zemljama moguće je proizvod vratiti lokalnom trgovcu prilikom kupnje jednakog proizvoda.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati prirodne resurse i spriječiti potencijalno negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje, do kojega može doći zbog nepropisnog zbrinjavanja otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim vlastima ili najbližem odlagalištu. Nepropisno odlaganje ove vrste otpada podložno je nacionalnim kaznenim zakonima.

### Za poslovne subjekte u Europskoj uniji

Ako želite odložiti električni ili elektronički uređaj, zatražite potrebne informacije od prodavača ili dobavljača.

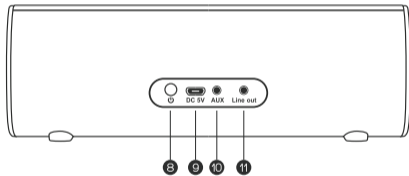
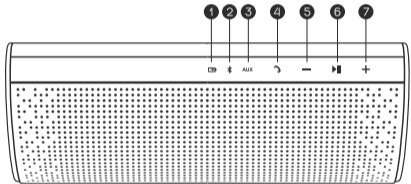
### Odlaganje u državama izvan Europske unije

Ako želite odložiti ovaj proizvod, od lokalne uprave ili od trgovca zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja.



Ovaj uređaj podliježe EU propisima i pravilima o elektromagnetskoj i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na moguće promjene teksta, dizajna i tehničkih specifikacija bez prethodne najave. FAST ČR, a.s. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa YSP 3100 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



## Naudojimo instrukcijos

**1** | Baterijos indikatorius | **2** | „Bluetooth“ indikatorius | **3** | AUX indikatorius | **4** | Laisvų rankų įrangos mygtukas | **5** | Garso lygio mažinimo mygtukas / ankstesnis garso takelis | **6** | Paleidimo / pristabdymo mygtukas | **7** | Garso lygio didinimo mygtukas / sekantis garso takelis | **8** | Įjungimo / išjungimo mygtukas | **9** | Įkrovimo lizdas („micro USB“) | **10** | Lizdas garso AUX IN mini jungčiai (3,5 mm) | **11** | Linijinis ausinių išvesties lizdas (ausinės, 3,5 mm) | **12** | NFC lustas

### 1. Paruošimas naudojimui:

Prieš naudodamiesi pirmą kartą atidžiai perskaitykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.

Prieš naudodamiesi pirmą kartą maksimaliai įkraukite BT garsiakalbį. Palaikykite nuspaužę įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte BT garsiakalbį. Įjungiant / išjungiant pasigirs išpėjamas garso signalas. Jei BT garsiakalbį norite išjungti, palaikykite nuspaužę įjungimo mygtuką.

**Dėmesio!** BT garsiakalbis išsijungs, jei ilgai juo nesinaudosite, nebent jis būtų susietas su kitu įrenginiu.

### 2. Diodiniai indikatoriai

A. Mirksi mėlynas „Bluetooth“ indikatorius: įrenginys paruoštas susiejimui per „Bluetooth“, bet garso signalo šaltinis neprijungtas

B. Šviečia mėlynas „Bluetooth“ indikatorius: BT garsiakalbis yra susietas su kitu įrenginiu per „Bluetooth“

C. Šviečia žalias „Bluetooth“ indikatorius: prie garso lizdo yra prijungtas įrenginys

D. Šviečia raudonas įkrovimo indikatorius: įrenginys įkraunamas

### 3. Įrenginių susiejimas per „Bluetooth“

Įjunkite BT garsiakalbį ir raskite jo „Bluetooth“ pavadinimą „SUAVE“ tame įrenginyje, kurį norite susieti, tuomet pradėkite susiejimo procesą. Jei susiejant įrenginį ir BT garsiakalbį jūsų bus paprašyta įvesti susiejimo kodą, naudokite šį kodą: „0000“. Atjungę susietą įrenginį, palaikykite nuspaužę paleidimo / pristabdymo mygtuką, kol pasigirs pypsėjimo signalai.

BT garsiakalbis įsimena paskutinius 8 susietus įrenginius, prie kurių jis gali automatiškai prisijungti, kai jis įjungiamas.

**Pastaba.** Norint užtikrinti stabilų „Bluetooth“ ryšį, tarp BT garsiakalbio ir prijungto įrenginio turi būti ne didesnis nei 10 m atstumas.

**Dėmesio!** Kai kurie prijungti įrenginiai palaiko bendro garso reguliavimo funkciją. Jei tam tikri prijungti įrenginiai šios funkcijos nepalaiko, garsą kiekviename įrenginyje teks reguliuoti atskirai.

#### 4. TWS funkcija

Jei įsigysite dar vieną „Bluetooth“ garsiakalbį „YSP 3100 SUAVE“, galėsite susieti abu garsiakalbius ir mėgautis optimaliu stereofoniniu garsu. Pirmiausiai įsitikinkite, ar įrenginys nėra susietas su jokių kitu BT garsiakalbiu. Įjunkite abu BT garsiakalbius, viename iš jų palaikykite nuspaudę paleidimo ir pristabdymo mygtuką ir palaukite, kol abu garsiakalbiai automatiškai bus susieti vienas su kitu. Mėlyni diodiniai indikatoriai parodo susiejimo eigą / sėkmingą susiejimą. Keičiant garso lygį garso reguliavimo mygtukais, garsas automatiškai bus pakeistas abiejuose susietuose BT garsiakalbiuose. Paspaudus ir palaikius nuspaudus vieno iš garsiakalbio įjungimo mygtuką, nustatytas susiejimas bus panaikintas.

**Pastaba.** Jei BT garsiakalbiams susisieti ir stereofoninio garso sukurti nepavyksta, išjunkite visus susijusius įrenginius, paskui vėl juos įjunkite.

**Dėmesio!** Rekomenduojame, kad tarp susietų „Bluetooth“ garsiakalbių būtų ne didesnis nei 10 m atstumas.

#### 5. NFC funkcija

Įjunkite įrenginio NFC funkciją, jei ji yra, ir padėkite įrenginį šalia BT garsiakalbio NFC lusto. Vykdykite jūsų įrenginyje pateikiamus nurodymus. Sėkmingai nustačius ryšį, įrenginys ir BT garsiakalbis bus automatiškai sujungti

#### 6. Garso AUX IN įvesties lizdas

BT garsiakalbis turi įrengtą 3,5 mm skersmens lizdą. Savo įrenginį prie BT garsiakalbio galite prijungti pateiktuoju garso perdavimo kabeliu. Pirmiausiai garso kištuką prijunkite prie įrenginio, tada – prie BT garsiakalbio lizdo. **Dėmesio!** Prieš prijungdami įrenginį prie BT garsiakalbio, įsitikinkite, ar įrenginyje nustatyta minimali išvesties signalo nuostata (minimalus garso lygis). Taip išvengsite BT garsiakalbio gedimo.

**Pastaba.** Esant šiam režimui veiks ne visos BT garsiakalbio funkcijos. Prijungus garso signalų lizdą prie BT garsiakalbio, „Bluetooth“ funkcija, laisvų rankų įranga, garso takelių perjungimas ir paleidimo ir pristabdymo mygtukas neveiks.

## Naudojimo instrukcijos

---

### 7. Paleidimo / pristabdymo mygtukas

Paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką, jei norite įjungti ar sustabdyti muzikos atkūrimą veikiant „Bluetooth“ ryšiui.

### 8. Laisvų rankų įrangos mygtukas

Gaunant įeinantį skambutį į „Bluetooth“ ryšiu prijungtą susietą įrenginį, pasigirs garso signalas, kuris nutrauks leidžiamą muziką. Norėdami atsiliiepti / išjungti įeinantį skambutį, spustelėkite laisvų rankų įrangos mygtuką. Norėdami atmesti įeinantį skambutį palaikykite nuspaudę šį mygtuką. Grojant muzikai, palaikius nuspaudus laisvų rankų įrangos mygtuką, prijungtame įrenginyje bus surinktas paskutinio skambučio numeris.

**Pastaba.** Norėdami pagerinti signalų priėmimą, kalbėkite garsiai ir būkite šalia BT garsiakalbio.

### 9. Garso lygio ir garso takelio atkūrimo valdiklis

Norėdami reguliuoti BT garsiakalbio garso lygį (+ / - mygtukais), naudokite BT garsiakalbio mygtukus. Jei norite paleisti sekantį garso takelį, grojant muzikai paspauskite ir palaikykite nuspaudę „+“ mygtuką. Norėdami pasirinkite ankstesnį garso takelį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę „-“ mygtuką.

### 10. Linijinis išvesties lizdas

Linijinis išvesties lizdas leidžia prijungti BT garsiakalbį prie kito BT garsiakalbio garso perdavimo kabeliu (naudojant 3,5 mm lizdą) lygiagrečiam muzikos atkūrimui.

### 11. Įkrovimas

Įkrauta baterija teikia energiją kelias valandas esant įprastam garso lygiui. Klausantis muzikos dideliu garsu, naudojama daugiau baterijos energijos, todėl rekomenduojama klausytis muzikos įprastu garso lygiu. Norėdami įkrauti BT garsiakalbį, pirmiausiai įkrovimo adapterį prijunkite prie elektros lizdo, tada – prie BT garsiakalbio.

**Dėmesio!** Įkrovimui naudokite tik su prietaisu pateikiamus originalius priedus. Norint, kad baterija tarnautų ilgiausiai, ją reikėtų įkrauti pastebėjus diodinio indikatoriaus parodomą įspėjimą apie senkančią bateriją. Kraukite be perstojo, kol baterija bus pilnai įkrauta. Kai baterijos veikimo trukmė ženkliai sutrumpės, baterijos tarnavimo laikas bus pasibaigęs; rekomenduojame kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad pasenusi baterija būtų pakeista nauja.

**Patarimas.** Jei įrenginiu ilgai nesinaudosite, rekomenduojama kas du ar tris mėnesius pilnai įkrauti bateriją. Įrenginį rekomenduojame laikyti su pilnai įkrauta baterija, kad baterija nebūtų negrįžtamai sugadinta (neprarastų energijos).

Valyti skudurėliu, sudrėkintu vandeniu.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl gaminio netinkamo naudojimo.

#### Techniniai duomenys:

**„Bluetooth“ versija:** 4.2

**Garso transliavimo atstumas:** iki 10 m

**Išvesties galia:** 2x 6 W

**Pagrindinis įrenginys:**  $\varnothing$  45 mm (4 $\Omega$ )

**Dažninės charakteristikos:** 80 Hz–20 kHz

**Signalų ir trukdžio santykis:**  $\geq$  80 dB

**Baterijos tipas:** Ličio jonų (4 000 mAh/3.7V)

**Maitinimo įvestis.:** NS 5 V/1A

**AUX prievadas:** 3,5 mm lizdas

**Išvestis „Line Out“:** 3,5 mm lizdas

**Atkūrimo trukmė:** iki 15 val.

**Matmenys:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Svoris:** 492 g



## Nurodymai ir informacija dėl panaudotų pakavimo medžiagų išmetimo

Išmeskite panaudotas pakavimo medžiagas į tam skirtus šiukšlių konteinerius.

**Tekstas, konstrukcija ir techninės specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio pranešimo; mes pasilikame teisę daryti šiuos pakeitimus.**



Naudotų elektros ir elektronikos prietaisų išmetimas. Ant gaminio, jo priedo ar pakuotės pateiktas ženklas reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Utilizuokite šį gaminį nugabendami jį į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse ar kitose Europos šalyse gali būti numatyta pirkėjo teisė priduoti gaminius į vietinę parduotuvę, iš kurios perkamas analogiškas naujas gaminy.

Tinkamai utilizavę šį gaminį, padėsite taupyti vertingus gamtos išteklius ir saugoti aplinką bei žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų poveikių, kurių gali kilti netinkamai šalinant atliekas. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo vietos savivaldybę ar artimiausią atliekų surinkimo centrą. Netinkamai išmetant šio tipo atliekas, gali būti taikomi nacionaliniai reglamentai dėl baudų skyrimo.

### Europos Sąjungos šalių verslo subjektams

Jeį pageidaujate utilizuoti elektrinį ar elektroninį įrenginį, dėl atitinkamos informacijos kreipkitės į savo pardavėją ar tiekėją.

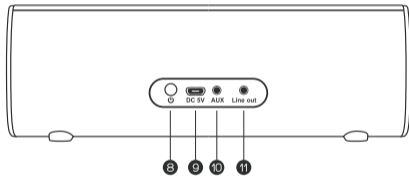
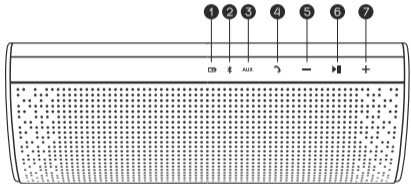
### Atliekų išmetimas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse

Jeį ketinate išmesti gaminį, dėl informacijos apie tinkamą utilizavimo metodą kreipkitės į artimiausią vyriausybinių padalinį ar savo pardavėją.



Šis prietaisas atitinka ES taisykles ir reglamentus dėl elektromagnetinės ir elektros saugos.

Tekstas, konstrukcija ir techninės specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio pranešimo; mes pasilikame teisę daryti šiuos pakeitimus. AŠ, FAST ČR, a.s., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas YSP 3100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**1** | Индикатор батареи | **2** | Индикатор Bluetooth | **3** | Индикатор AUX | **4** | Кнопка громкой связи | **5** | Кнопка уменьшения громкости/предыдущая композиция | **6** | Кнопка «Play/Pause» (воспроизведение/пауза) | **7** | Кнопка увеличения громкости/следующая композиция | **8** | Кнопка ON/OFF (Включения/Выключения) | **9** | Разъем для зарядки (micro USB) | **10** | Разъем для штекера AUX IN (вход) (3,5мм) | **11** | Разъем линейного выхода для наушников (наушники, 3,5мм) | **12** | Чип NFC (коммуникация ближнего поля)

### 1. Ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием внимательно прочтите инструкции по технике безопасности, приведенные в данном руководстве пользователя. Перед первым использованием полностью зарядите BT-динамик. Для включения BT-динамика удерживайте кнопку включения. Включение/выключение сопровождается звуковым сигналом. Для выключения BT-динамика удерживайте кнопку включения.

**Внимание!** Если BT-динамик не сопряжен с каким-либо устройством, после длительного времени неиспользования он автоматически выключится.

### 2. Светодиодные индикаторы

- a. Индикатор Bluetooth мигает — устройство готово к сопряжению через Bluetooth, а источник аудиосигнала не подключен
- b. Индикатор Bluetooth горит синим цветом — BT-динамик сопряжен с другим устройством с помощью подключения Bluetooth
- c. Индикатор Bluetooth горит зеленым цветом — к устройству подключен аудио разъем
- d. Индикатор зарядки горит красным цветом — устройство заряжается

### 3. Сопряжение устройств с помощью Bluetooth

Включите BT-динамик и найдите название «SUAVE» на устройстве, с которым хотите выполнить сопряжение, чтобы начать процесс сопряжения. В случае необходимости введения кода сопряжения используйте данный код: «0000». После отсоединения сопряженного устройства удерживайте кнопку «Play/Pause» (воспроизведение/пауза) до звукового сигнала.

BT-динамик сохраняет до 8 последних сопряженных устройств, к которым устройство автоматически подключается при включении.

**Примечание.** Для сохранения максимального сигнала подключения Bluetooth следите за тем, чтобы расстояние между BT-динамиком и подключенным устройством не превышало 10 м.

**Внимание!** Некоторые подключенные устройства поддерживают общую настройку громкости. Если некоторые подключенные устройства не поддерживают данную функцию, настройка громкости работает отдельно для каждого устройства.

#### 4. Функция TWS

При наличии двух динамиков Bluetooth YSP 3100 SUAVE можно выполнить сопряжение обоих динамиков для оптимального стереозвука. Сначала убедитесь, что устройство не подключено к какому-либо BT-динамiku. Включите оба BT-динамика и удерживайте кнопку «Play/Pause» (воспроизведение/пауза) на одном из них, затем дождитесь автоматического сопряжения между ними. Успешное сопряжение сопровождается синим светодиодным индикатором.

Изменение уровня громкости кнопками регулировки громкости автоматически происходит на обоих BT-динамиках. Нажатие и удерживание кнопки включения на одном динамике приведет к отмене сопряжения.

**Примечание.** Если успешное сопряжение BT-динамиков для воспроизведения стереозвука выполнить не удастся, выключите все задействованные устройства, затем снова включите их.

**Внимание!** Рекомендуемое расстояние между сопряженными динамиками Bluetooth составляет до 10 м.

#### 5. Функция NFC

Включите функцию NFC на Вашем устройстве (если имеется), затем расположите устройство рядом с чипом NFC BT-динамика. Действуйте в соответствии с инструкциями на устройстве. Если соединение выполнено надлежащим образом, устройство и BT-динамик подключатся автоматически.

#### 6. Аудиовход AUX

BT-динамик оборудован 3,5 мм штекером. Устройство можно подключить к BT-динамiku с помощью укомплектованного аудионабеля. Сначала подключите аудиоштекер к Вашему устройству, затем к разъема BT-динамика.

**Внимание!** Перед подключением устройства к BT-динамiku убедитесь, что громкость выходного сигнала на устройстве установлена на

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

---

минимум (минимальная громкость выходного сигнала). Это позволит избежать повреждения ВТ-динамика.

**Примечание.** В данном режиме доступны не все функции ВТ-динамика. Если ВТ-динамик подключен к устройству с помощью аудиокабеля, функция Bluetooth, громкая связь, переключение композиций и кнопка «Play/Pause» (воспроизведение/пауза) не работают.

### 7. Кнопка воспроизведения/паузы

При Bluetooth подключении нажимайте кнопку воспроизведения/паузы, чтобы начать или приостановить воспроизведение музыки.

### 8. Кнопка громкой связи

Входящий звонок на сопряженное по сети Bluetooth устройство будет сопровождаться звуковым сигналом, который будет подаваться вместо музыки. Чтобы ответить на звонок или завершить его, коротко нажмите на кнопку громкой связи. Чтобы отклонить входящий вызов, нажмите и удерживайте кнопку. В случае удерживания кнопки громкой связи во время воспроизведения музыки подключенное устройство автоматически наберет последний телефонный номер.

**Примечание.** Для наилучшего сигнала громко разговаривайте рядом с ВТ-Динамиком.

### 9. Управление громкостью и композициями

Для управления громкостью ВТ-динамика (кнопки +/-) нажимайте кнопки на ВТ-динамике. Во время воспроизведения музыки нажмите и удерживайте кнопку «+», чтобы перейти к следующей композиции. Для выбора предыдущей композиции нажмите и удерживайте кнопку «-».

### 10. Линейный выход

Разъем линейного выхода позволяет подключить ВТ-динамик к другому ВТ-динамiku с помощью аудиокабеля (со штекером 3,5 мм) для параллельного воспроизведения музыки.

### 11. Зарядка

Заряженная аккумуляторная батарея обеспечивает воспроизведение музыки на нормальной громкости в течение нескольких часов. Более высокий уровень громкости расходует большее количество электроэнергии, поэтому рекомендуется использовать меньший

уровень громкости. Для зарядки BT-динамика подключите адаптер зарядного устройства к розетке, а затем к BT-динамике.

**Внимание!** Выполняйте зарядку только с помощью оригинальных принадлежностей, укомплектованных с устройством. Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторной батареи рекомендуется начинать зарядку после того, как загорится светодиодный индикатор, уведомляющий о низком уровне заряда. Заряжайте до полной зарядки. Если Вы заметили, что аккумуляторная батарея быстро разряжается, ее жизненный цикл подошел к концу. Рекомендуется заменить аккумуляторную батарею в ближайшем авторизованном сервисном центре.

**Рекомендация.** Если устройство не используется в течение длительного периода времени, рекомендуется полностью заряжать батарею каждые два или три месяца. Чтобы предотвратить необратимые повреждения аккумуляторной батареи (потери емкости), хранить устройство рекомендуется с полностью заряженной аккумуляторной батареей.

Чистить только влажной тряпкой.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием данного изделия.

#### Спецификация:

**Версия Bluetooth:** 4.2

**Диапазон соединения:** до 10 м

**Выходная мощность:** 2x 6 Вт

**Драйвер:** ф 45 мм (40 м)

**Частотная характеристика:** 80 Гц–20 кГц

**Соотношение сигнал/шум:** ≥80 дБ

**Тип аккумулятора:** Литий-ионный (4000 мАч/3.7V)

**Входная мощность:** 5 В пост.тока/1 А

**AUX:** 3,5 мм штекер

**Линейный выход:** 3,5 мм штекер

**Время воспроизведения:** до 15 часов

**Размеры:** 205 x 68,7 x 69,7 мм

**Масса:** 492 г

## Инструкции и информация об утилизации использованной упаковки

Выбрасывайте упаковочные материалы только в специальных местах сбора мусора.

### Утилизация электрического и электронного оборудования



Наличие данного символа на изделии, дополнительном оборудовании или упаковке означает, что его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо утилизировать в соответствующем пункте повторной переработки отходов электрического и электронного оборудования. В некоторых странах ЕС и других государствах Европы предлагается вернуть отработавшие изделия поставщику при покупке нового изделия.

Правильная утилизация этого оборудования поможет сохранить ценные природные ресурсы и поможет предупредить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местные органы власти или в ближайший пункт сбора отходов. Неправильная утилизация данного изделия может стать нарушением местных законов.

#### Для юридических лиц в странах ЕС

При необходимости утилизировать электрическое или электронное оборудование, обратитесь к поставщику или дистрибьютору для получения необходимой информации. Утилизация в странах, не входящих в состав ЕС

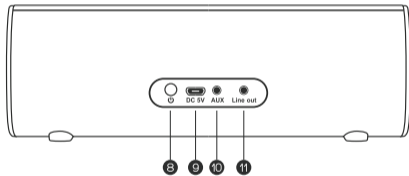
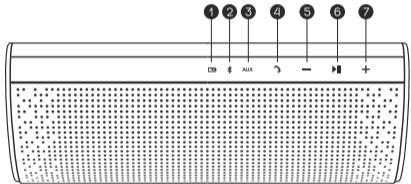
#### При необходимости утилизировать данный продукт обратитесь для получения необходимой информации в местные органы власти или к поставщику.

Данное устройство соответствует стандартам ЕС по электромагнитной и электрической безопасности.



Текст, дизайн и технические характеристики могут изменяться и мы оставляем за собой право вносить такие изменения без предварительного уведомления.

Таким образом, FAST ČR, a.s., заявляет, что тип радиооборудования YSP 3100 в соответствии с Директивой 2014/53 / ЕС. Полный текст декларации ЕС соответствия можно получить в Интернете по адресу: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)





## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**1** | Ένδειξη μπαταρίας | **2** | Ένδειξη Bluetooth | **3** | Ένδειξη AUX (βοηθητικής εισόδου) | **4** | Κουμπί handsfree | **5** | Κουμπί μείωσης έντασης ήχου/προηγούμενου κομματιού | **6** | Κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση” | **7** | Κουμπί αύξησης έντασης ήχου/επόμενου κομματιού | **8** | Κουμπί on/off | **9** | Υποδοχή φόρτισης (micro USB) | **10** | Υποδοχή για μίνι βύσμα ήχου AUX IN (3,5mm) | **11** | Υποδοχή γραμμής εξόδου-ακουστικών (βύσμα ακουστικών 3,5mm) | **12** | Τσιπ NFC

### 1. Θέση σε λειτουργία

Πριν την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Πριν την πρώτη χρήση, φορτίστε το ηχείο BT ως το μέγιστο επίπεδο. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης, για να ενεργοποιήσετε το ηχείο BT. Η ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση υποδεικνύεται από ένα ηχητικό σήμα. Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο BT, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης.

**Προσοχή:** Το ηχείο BT θα απενεργοποιηθεί μετά από παρατεταμένο διάστημα αδράνειας, εκτός αν έχει συζευχθεί με άλλη συσκευή.

### 2. Ενδεικτικές λυχνίες LED

- a. Μπλε ενδεικτική λυχνία Bluetooth που αναβοσβήνει - η μονάδα είναι έτοιμη για να συζευχθεί μέσω Bluetooth και η πηγή σήματος ήχου δεν έχει συνδεθεί
- b. Μπλε ενδεικτική λυχνία Bluetooth σταθερά αναμμένη - το ηχείο BT έχει συζευχθεί με άλλη συσκευή μέσω Bluetooth
- c. Πράσινη ενδεικτική λυχνία Bluetooth σταθερά αναμμένη - έχει συνδεθεί στη συσκευή βύσμα σήματος ήχου
- d. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης σταθερά αναμμένη - η συσκευή φορτίζεται

### 3. Σύζευξη συσκευών μέσω Bluetooth

Ενεργοποιήστε το ηχείο BT, αναζητήστε το όνομά Bluetooth „SUAVE” στη συσκευή με την οποία θέλτε να το συζεύξετε και ξεκινήστε τη διαδικασία σύζευξης. Αν κατά τη διαδικασία σύζευξης της συσκευής και του ηχείου BT σας ζητηθεί να εισάγετε έναν κωδικό σύζευξης, χρησιμοποιήστε τον κωδικό: „0000”. Μετά την αποσύζευξη της συζευγμένης συσκευής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση” έως ότου ακουστεί ηχητικό σήμα „μπιπ”.

Το ηχείο BT απομνημονεύει τις τελευταίες 8 συζευγμένες μονάδες, και μπορεί να συνδεθεί πάλι αυτόματα μετά την ενεργοποίησή του.

**Σημείωση:** Για να εξασφαλίσετε σταθερή σύνδεση Bluetooth, βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στο ηχείο BT και στη συνδεδεμένη συσκευή σας διατηρείται μικρότερη από 10m.

**Προσοχή:** Ορισμένες συνδεδεμένες συσκευές υποστηρίζουν κοινή ρύθμιση έντασης ήχου. Αν κάποιες από τη συνδεδεμένες συσκευές δεν υποστηρίζουν αυτή τη δυνατότητα, η ρύθμιση έντασης ήχου θα λειτουργεί ξεχωριστά σε κάθε συσκευή.

#### 4. Λειτουργία TWS

Αν αγοράσετε άλλο ένα ηχείο Bluetooth YSP 3100 SUAVE, μπορείτε να συζεύξετε και τα δύο ηχεία ταυτόχρονα για βέλτιστο στερεοφωνικό ήχο. Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας δεν είναι συνδεδεμένη σε κανένα ηχείο BT. Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία BT και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση“ σε ένα από αυτά και περιμένετε έως ότου και τα δύο ηχεία έχουν συζευχθεί αυτόματα μεταξύ τους. Οι μπλε LED υποδεικνύουν την πρόσδο/επιτυχή οθοκλήρωση της σύζευξης.

Η αλλαγή της έντασης του ήχου με τα κουμπιά ελέγχου της έντασης του ήχου θα πραγματοποιείται αυτόματα και στα δύο συζευγμένα ηχεία BT. Αν πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης σε ένα από τα ηχεία, τότε θα απενεργοποιηθεί η σύζευξη.

**Σημείωση:** Αν δεν επιτύχει η σύζευξη των ηχείων BT για τη μετάδοση στερεοφωνικού ήχου, τότε απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι όλες τις χρησιμοποιούμενες μονάδες.

**Προσοχή:** Συνιστάται η απόσταση μεταξύ των συζευγμένων ηχείων Bluetooth να είναι μικρότερη από 10m.

#### 5. Δυνατότητα NFC

Ενεργοποιήστε τη δυνατότητα NFC της συσκευής σας, αν είναι διαθέσιμη, και τοποθετήστε τη συσκευή σας κοντά στο τσιπ NFC στο ηχείο BT. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευή σας. Αν η σύνδεση πραγματοποιηθεί με επιτυχία, η συσκευή σας και το ηχείο BT θα συνδεθούν αυτόματα.

#### 6. Βοηθητική είσοδος ήχου (AUX IN)

Το ηχείο BT είναι εξοπλισμένο με υποδοχή βύσματος 3,5mm. Η συσκευή σας μπορεί να συνδεθεί στο ηχείο BT μέσω του παρεχόμενου καλωδίου ήχου.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Πρώτα συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ήχου στη συσκευή σας και κατόπιν στην υποδοχή του ηχείου BT.

**Προσοχή:** Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στο ηχείο BT, βεβαιωθείτε ότι το σήμα εξόδου από τη συσκευή σας έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο επίπεδο (ελάχιστη ένταση ήχου εξόδου). Με αυτό τον τρόπο θα αποτραπεί ζημιά στο ηχείο BT.

**Σημείωση:** Σε αυτό τον τρόπο λειτουργίας δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες του ηχείου BT. Η δυνατότητα Bluetooth, handsfree, αλλαγή κομματιών και το κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση“ απενεργοποιούνται όσο είναι συνδεδεμένο βύσμα καλωδίου ήχου στο ηχείο BT.

### 7. Κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση“

Πατήστε το κουμπί „Αναπαραγωγή/Παύση“ για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε την αναπαραγωγή μουσικής κατά τη διάρκεια μιας σύνδεσης Bluetooth.

### 8. Κουμπί handsfree

Η εισερχόμενη κλήση σε μια συζευγμένη συσκευή που έχει συνδεθεί μέσω Bluetooth θα συνοδεύεται από ένα ηχητικό σήμα το οποίο θα διακόψει την μουσική που αναπαράγεται. Για να απαντήσετε/τερματίσετε μια κλήση, πατήστε σύντομα το κουμπί handsfree. Για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση, πατήστε το

κουμπί παρατεταμένα. Πατώντας παρατεταμένα το κουμπί handsfree κατά την αναπαραγωγή μουσικής, θα κληθεί πάλι ο τελευταίος αριθμός που κλήθηκε, με χρήση της συνδεδεμένης συσκευής.

**Σημείωση:** Για να βελτιώσετε τη λήψη, μιλάτε δυνατά και κοντά στο ηχείο BT.

### 9. Έλεγχος έντασης ήχου και αναπαραγωγή κομματιών

Για να ελέγξετε την ένταση ήχου του ηχείου BT (κουμπιά +/-), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά στο ηχείο BT. Κατά την αναπαραγωγή μουσικής, μπορείτε να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί „+“ για μεταπήδηση στην αναπαραγωγή του επόμενου κομματιού. Για να επιλέξετε το προηγούμενο κομμάτι, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί „-“.

### 10. Γραμμή εξόδου

Η υποδοχή γραμμής εξόδου σας επιτρέπει να συνδέσετε το ηχείο BT σε άλλο ηχείο BT με ένα καλώδιο ήχου (υποδοχή 3,5 mm) για παράλληλη αναπαραγωγή μουσικής.

### 11. Φόρτιση

Μια φορτισμένη μπαταρία παρέχει ενέργεια για αρκετές ώρες λειτουργίας

σε κανονικά επίπεδα έντασης ήχου. Σε υψηλή ένταση ήχου καταναλώνεται περισσότερη ενέργεια μπαταρίας, επομένως συνιστούμε την ακρόαση σε κανονικά επίπεδα έντασης ήχου. Για να φορτίσετε το ηχείο BT, συνδέστε τον προσαρμογέα φόρτισης σε πρίζα ρεύματος και κατόπιν στο ηχείο BT.

**Προσοχή:** Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, είναι καλύτερο να αρχίζετε τη φόρτιση της μπαταρίας αμέσως μετά την ειδοποίηση χαμηλής ισχύος μπαταρίας από την ενδεικτική λυχνία LED. Φορτίζετε συνεχόμενα μέχρι την πλήρη φόρτιση. Όταν ο χρόνος λειτουργίας με την μπαταρία γίνει πολύ μικρός, αυτό σημαίνει ότι έχει παρέλθει ο χρόνος ζωής της μπαταρίας - συνιστούμε να αναθέσετε την αντικατάσταση της μπαταρίας στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο.

**Υπόδειξη:** Αν η μονάδα πρόκειται να μείνει ακρρησιμοποιήτη για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να φορτίζετε την μπαταρία κάθε δύο έως τρεις μήνες. Συνιστούμε να φυλάσσετε τη μονάδα με την μπαταρία φορτισμένη, για να αποτρέψετε ανεπανόρθωτη ζημιά στην μπαταρία (απώλεια χωρητικότητας).

Καθαρίστε με ένα βρεγμένο πανί.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές από λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

#### **Προδιαγραφές:**

**Έκδοση Bluetooth:** 4.2

**Απόσταση εκπομπής:** έως και 10m

**Ισχύς εξόδου:** 2x 6W

**Μονάδα οδήγησης:** φ 45mm (4Ω)

**Απόκριση συχνοτήτων:** 80 Hz–20 kHz

**Λόγος σήματος προς θόρυβο:** ≥80 dB

**Τύπος μπαταρίας:** Ιόντων λιθίου (4 000mAh/3.7V)

**Τροφοδοσία ρεύματος:** DC 5V/1A

**Βοηθητική είσοδος (AUX):** Υποδοχή 3,5mm

**Γραμμή εξόδου:** Υποδοχή 3,5mm

**Χρόνος αναπαραγωγής:** έως και 15 ώρες

**Διαστάσεις:** 205 x 68,7 x 69,7 mm

**Βάρος:** 492 g

## Οδηγίες και πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των χρησιμοποιημένων υλικών συσκευασίας

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στην προβλεπόμενη δημόσια θέση απόθεσης απορριμάτων.

### Απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών



Το σύμβολο που υπάρχει στο προϊόν, στο αξεσουάρ του ή στη συσκευασία υποδηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε, στο τέλος της ζωής του προϊόντος, να το απορρίψετε σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, μπορείτε να επιστρέψετε τα προϊόντα σας στο τοπικό σας κατάστημα όταν αγοράζετε ένα ισοδύναμο νέο προϊόν. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος αυτού θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων και στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ρωτήστε τις τοπικές σας αρχές σχετικά με τη θέση του πλησιέστερου κέντρου συλλογής αποβλήτων. Η ακατάλληλη διάθεση αυτού του τύπου των αποβλήτων μπορεί να εμπίπτει στις εθνικές διατάξεις και να επισύρει ποινή προστίμου.

### Για επιχειρήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αν θέλετε να απορρίψετε μια ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από το συνεργαζόμενο πωλητή ή προμηθευτή.

### Διάθεση αποβλήτων σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από τις τοπικές κυβερνητικές υπηρεσίες ή από τον πωλητή που συνεργάζεστε, σχετικά με τη σωστή μέθοδο διάθεσης αποβλήτων.



Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους κανόνες και τους κανονισμούς της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική και ηλεκτρική ασφάλεια.

Ενδέχεται να υπάρξουν αλλαγές στο κείμενο, στο σχεδιασμό και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, και επιφυλάσσουμε του δικαιώματός μας στην πραγματοποίηση αυτών των αλλαγών. Με την παρούσα ο/η FAST ČR, a.s., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός YSP 3100 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.yenkee.eu](http://www.yenkee.eu)



**Manufacturer:** FAST CR, a.s.  
Cernokostelecka 1621  
25101 Ricany